

01JA47

JAPANESE

BASIC COURSE

VOLUME VI
LESSONS 35-40

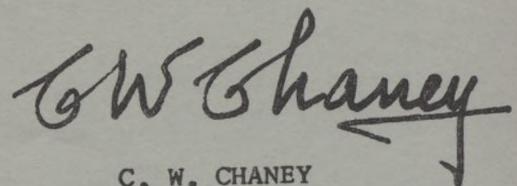
DECEMBER, 1968



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

This pamphlet is for use by the faculty, staff and students of the Defense Language Institute solely for official purposes. It is NOT for general distribution. It may NOT be released to other persons, quoted or extracted for publication, or otherwise copied or distributed without specific permission in each instance from the Director, Defense Language Institute.



C. W. CHANEY
Colonel, U. S. Army
Director

INTRODUCTION

The text entitled **BASIC COURSE, VOLUME VI**, has been written as a continuation of Volume V. The primary purpose is to continue to help the student acquire a stock of useful utterances, as nearly in the form of habitual responses to real life situations as possible and incorporating basic structures and approximately all sequences of the essential speech sounds in Japanese.

The text contains five lessons. Each lesson includes:

- A. Grammar Perception Drill
- B. Dialogue
- C. Dialogue Translation
- D. Dialogue Adjunct
- E. Pattern Drill
- F. Grammar Notes
- G. Reading and Audio-Lingual Drill
- H. Exercises in KANJI Writing
- I. Word List

Each lesson represents a day's work. The procedure as to the usage of this volume is the same as the one that has been given in detail in Volume III.

The Word List at the end of each lesson has been arranged by groups, e.g., nouns, adjectives, functional expressions, and so forth. At the end of the volume, there is an Alphabetical Word List for this volume.

In the KANJI chart under Exercises in KANJI Writing, the underlined readings are the new readings, and the readings without the underline are the ones that students have learned previously. Also the readings given in Romaji in capital letters are the Chinese compound readings and those given in small print are the Japanese readings.

Inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, should be addressed to the Director, Defense Language Institute, U.S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D.C. 20390.

TABLE OF CONTENTS

<u>Lesson</u>		<u>Page</u>
35.	SHOPPING	1
	Place noun or action noun plus DESU	11
	TE-form + YARU, TE-form + AGERU	12
	TE-form + MORAU	13
	TE-form of verbs + ARUKU	14
	--TAI TO OMOU 'to hope to do ---'	16
	KOCHIRA, SOCHIRA, ACHIRA	21
36.	FRUITS	37
	KURERU vs. KUDASARU	46
	--NAI DE KUDASAI	47
	--NAI DE + verbs 'without ---'	48
	--SOO DESU 'to look as if,' 'appears'	50
37.	SUKIYAKI	67
	--TA KOTO GA ARIMASU	77
	Question within a longer sentence	78
	BAKARI 'only,' 'nothing but'	80
	DONNA NO DEMO 'anyone,' 'anything'	81

38.	POR T TOWN	98
	RASHII 'to look as if,' 'to appear'	108
	--NODE 'because,' 'since'	109
	--KAMO SHIREMASEN	111
	Suffix SA added to the stem of I-adjectives	112
	OOKINA, CHIISANA	116
39.	RAILWAY	128
	--TA TOKORO DESU	137
	--SHI --- SHI	138
	GURAI vs. HODO	140
	-- NO YOO 'to look like,' 'seems'	142
	NAN TO KA IU	147
40.	WEATHER	160
	TE-form of verbs + KURU	170
	-- JUU 'throughout ---'	171
	-- GATERA 'by way of,' 'while'	172
	Dictionary form + YOO 'to appear,' 'seems'	173
	DEMO 'even if'	175

Lesson 35

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

私は今日は買物です。

"I am shopping today."

1. 私は今日は**べんきょう**です。

2. あなたは今日**うん動**ですか。

3. おくさんは**さんぽ**ですか。

4. 今日は**しごと**ですか。

5. お子さんは**学校**ですか。

6. あなたは今日**家**ですか。

Block 2:

A. 私は子供にぼうしを買ってやりました。

"I bought a hat for my child."

B. 私は先生にペンを買って上げました。

"I bought a pen for my teacher."

1. 私はスミスに**じ書**を送ってやりました。

2. 家内に 時計を 買ってやりました。

3. 子供に 車を 買ってやりました。

4. このえを 先生に 見せて上げます。

5. おくさんに ドレスを 買って上げましたか。

6. あなたに 日本語を おしえてあげます。

1. A: あなたは おくさんに 何か 買って上げましたか。

B: ええ、 家内に 新しいドレスを 買ってやりました。

2. A: これを 田中さんに 見せて上げましたか。

B: ええ、 見せてやりました。

Block 3: 私は 先生に かん字を 書いてもらいました。

"I had a teacher write KANJI for me."

1. 私は 友だちに えを 書いてもらいました。

2. 私は 田中さんに 手紙を 読んでもらいました。

3. 私は 友だちに じ書を 買ってもらいました。

4. 私は 先生に おしえてもらいました。

5. 私は 子供に これを こしらえてもらいました。

6. 私は スミスさんに この時計を なあしてもらいました。

Block 4:

見て 歩きましょう。

"Let's go from place to place, seeing."

1. 食べて 歩きました。 "I went from place to place, eating."

2. 聞いて 歩きました。 "I went from place to place, listening."

3. のんで 歩きました。 "I went from place to place, drinking."

4. 話して 歩きました。 "I went from place to place, talking."

5. 働いて 歩きました。 "I went from place to place, working."

6. 売って 歩きました。 "I went from place to place, selling."

Block 5:

うで 時計を 買って やりたいと思っています。

"I am hoping to buy a wrist watch for somebody."

1. 新しい 自動車を 買いたいと思っています。

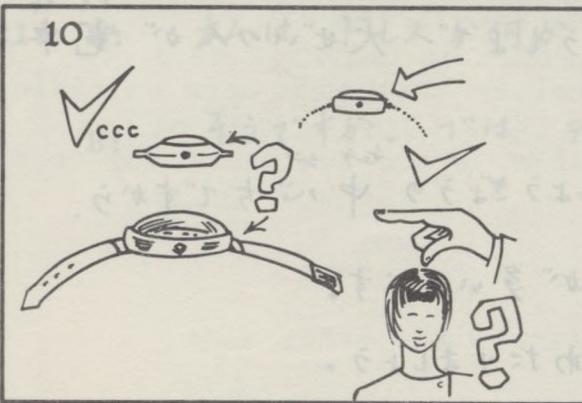
2. 私は 先生になりたいと思っています。

3. 明日の朝 早く起きたいと思っています。
4. 私は フランス語を習いたいと思っています。
5. 早く日本へ行きたいと思っています。
6. 私の自動車を売りたいと思っています。

5. あなたに 日本語を おしゃべりさせます。
 "I want to speak Japanese to you." "I want to speak Japanese to you."
 1. A: あなたは おじいさんに 何か 質問とりましたか。
 "I asked my grandfather some questions." "I asked my grandfather some questions."
 2. A: これを 田中さんに 見せて上げましたか。
 "I showed this to Mr. Tanaka." "I showed this to Mr. Tanaka."
 B: ええ、"Right" ありました。

Block 3: 私は 先生に がん字を 書いてもらいました。

1. 私は 友だちに 文字を 書いてもらいました。
2. 私は 友だちに 手紙を 読んでもらいました。
3. 私は 友だちに し書を 買ってもらいました。
4. 私は 先生に おしゃべりをしました。
5. 私は 友だちに これを こしらえたもらいました。



B. Dialogue

「 買 物 」

1. A: やあ、山本さん、今日は 買 物 ですか。

B: ええ、家 内 に うで 時 計 を 買 って やりたいと 思 って い ま す。

2. A: そ う で す か。 私 も 家 内 の たんじょう日 に、何 か
買 って やりたいと 思 て、見 て 歩 いて い る の で す。

B: では、一 しょ に 行 き ま し ょ う か。

3. A: ええ、そ う し ま し ょ う。 あ な た は ど の 店 へ 行 く の で す か。

B: あ の こうさてん の 前 に あ る 時 計 店 に 行 つて み た い と
思 って い ま す。

4. A: 今 日 は ず い 分 人 が 多 い で す ね。

B: 明 日 が 休 だ か ら で し ょ う。

5. A: こ ち う が わ の ていりゅうじよで 大 セ い の 人 が 電 車 を
オ 降 り て い ま す ん。

B: ええ、こ こ は 市 の し ゆ う き よ う の 中 心 ち で す か ら、
電 車 に の つ て 来 る 人 が 多 い の で す。

6. A: さ あ、も こ う が わ へ わ た り ま し ょ う。

B: この 通 り は 電 車、バ ス、ト ラ ッ ク、車 など が 多 い か ら、
あ ぶ ない で す よ。

C. Dialogue Translation

7. A: 気をつけなければなりませんね。

B: 店に来ました。さあ、はいりましょう。

8. A: この店ではいろいろの時計を売っていますね。

B: ええ、どんな時計でも売っています。

9. A: そちらのはこちらのより少し大きいですね。

B: 女の方には小さい方がよいと思いますが、あなたはどう思いますか。

10. A: ええ、私もそう思いますが、まあ、好き好きででしょうね。

B: そうですね。では、こちらの小さいのを買いましょう。あなたはおくんに何を買って上げるのですか。

11. A: 私はドレスが何か買ってやりたいと思っています。

B: そうですか。では、デパートへ行きましょうか。

C. Dialogue Translation

"Shopping"

1. A: Hello, Mr. Yamamoto, are you shopping today?
B: Yes. I am hoping to buy a wrist watch for my wife.
2. A: Is that right? I am hoping to buy my wife something on her birthday, too, so I am walking around, looking.
B: Then, shall we go together?
3. A: Yes, let's do that. What store are you going to?
B: I am thinking of going to the watch store by that intersection.
4. A: It is very crowded today, isn't it?
B: It's probably because tomorrow is a holiday.
5. A: Many people are getting off the streetcar at the car stop on this side, aren't there?
B: Yes, there are many people that come here by riding streetcars, because this is the center of commerce of the city.
6. A: Well, let's walk across to the other side.
B: It's dangerous because there are many streetcars,
B:
B: あがないです。

buses, trucks, and other vehicles on this street.

7. A: One must be careful, mustn't he?

B: We came to the store. Let's go in.

8. A: They sell various watches at this store, don't they?

B: Yes, they sell all kinds of watches.

9. A: That one is a little bigger than this one, isn't it?

B: I think the smaller one is better for women, but what do you think?

10. A: Yes, I think so, too, but --- well, it's up to one's liking, I guess.

B: I suppose that's right. I think I'll buy this smaller one, then. Are you going to buy something for your wife?

11. A: I am thinking of buying a dress or something.

B: Is that right? Shall we go to a department store, then?

c. Exercise:

Express the following orally in Japanese.

(1) Is Mr. Tanaka at school today?

28-1

D. Dialogue Adjunction

1. 私は りはつ屋 とこ屋 で かみ あたま を かうてもうります。

"I'll have my hair cut at the barbershop."

2. 私は かどの りはつ屋で ひげを そつてもうります。

"I'll have my beard shaved at the corner barbershop."

("I'll get a shave ---.)

3. かどの とこ屋は 今 こんでいます。

"The corner barbershop is crowded now."

B: I am thinking of going to the watch store by that

a'nee of quin'thulow --- iud ,oos ,os inidt I ,esY :A .01

.aseng I ,gutkii

4. A: It is very crowded today, isn't it?

zollme sids yud II'I inidt I .ingir a'fadi saopqa I :B

B: It's probably because tomorrow is a holiday.

one, tien. Aee aon boyng yud or gning a'fadi

5. A: Many people are getting off the streetcar at the

car stop on this side, aren't there?

.gnidtemos to sasib s gniked lo gnidmst me I :A .11

B: Yes, there are many people that come here by riding

,etots tneutqeb s of og ew IIad2 Tidgit tsdi el :B

streetcars, because this is the center of commerce

Tnsdt

of the city.

6. A: Well, let's walk across to the other side.

B: It's dangerous because there are many streetcars.

(3) E. Pattern Drill

Pattern 1:

私は 今日 買物です。

"I am shopping today."a. Examples:

(1) 私は 今日は しごとです。

(2) 子供たちは 今日は 学校です。

(3) 生徒は 今日は 自しゅうです。

(4) スミスさんは 今日 休みです。

(5) 今日は ふくしゅうです。

b. Application Dialogue:

(1) A: あなたは 明日 しごとですか。

B: いいえ、明日は 休みです。

(2) A: 明日 海へ およぎに 行きましょうか。

B: いいえ、明日は 行けません。べんきょうです。

(3) A: おくさんは さんぽですか。

B: いいえ、家です。

c. Exercise:

Express the following orally in Japanese.

(1) Is Mr. Tanaka at school today?

(2) Mr. Smith is at work until 8 p.m.

(3) Is your wife at home now?

(4) He studies every day.

(5) My wife is shopping today.

Pattern 2:

A. 買ってやります "I'll buy it for (him)." (to inferior)

B. 買って上げます "I'll buy it for (him)." (to superior)

a. Examples:

(1) 私は子供にかみをかけてやります。

(2) くらければ、電とうをつけて上げますよ。

(3) 私は子供を学校につれて行ってやりました。

(4) お医者さんをよんで上げましょうか。

(5) 先生は生徒にいろいろの事をおしゃてやります。

b. Application Dialogue:

(1) A: このかん字の書き方がわかりませんから、おしゃてください。

B: はい、おしゃて上げますよ。

(2) A: 私は日本語が読みませんから、これをやくしてください。

B: はい、やくして上げますよ。

(3) A: あなたはいつもお子さんのあたまをかって上げるのですか。

B:ええ、いつも子供のあたまをかってやります。

c. Exercises:

Add AGEMASU or YARIMASU, whichever is proper, to the underlined verbs in the following sentences.

(1) 家内に オーバーを 買います。

(2) 毎晩 子供に本を 読みます。

(3) これはもういらないから、あなたに 売ります。

(4) 見たいのでしたら、見せます。

(5) 友だちにこれを 送ります。

(6) あなたはいそがしいから、私がそれを します。

Pattern 3:

私は友だちにこの本を 買ってもらいました。

"I had my friend buy it for me."

a. Examples:

(1) 私は日本人に日本語をおしえてもらいます。

(2) 私はどこ屋でかみをかってもらいます。

(3) のどがいたいから、医者に見てもらいます。

(4) 私は田中さんにこのえを書いてもらいました。

(5) 日本人の友だちにこの手紙を読んでもらいました。

b. Application Dialogue:

(1) A: その ネクタイを だれに 買ってもらいましたか。

B: 家内に 買ってもらつたのです。

(2) A: あなたは 耳が いたい そうですが、 お医者
さんに 見てもらいましたか。

B: ええ、 見てもらつたのですが、 まだ なおりません。

Pattern 3:

(3) A: 月給を もらいましたか。

B: ええ、 昨日 はうつもらいました。

c. Exercises:

Express the following in Japanese orally.

(1) I had him buy a dictionary for me.

(2) I had a student open the window.

(3) Have him look at you.

(4) I had Mr. Smith talk.

(5) Have him take you to a bookstore.

(6) Have him write a letter for you.

Pattern 4:

見て歩きます。

"I go from place to place,
looking."

a. Examples:

- (1) いろいろの店を見て歩きました。
- (2) これを自動車のまどにはって歩いてください。
- (3) 私は夏の休みには、いろいろの所を働いて歩きます。
- (4) スミスさんはざつしを売って歩きます。

b. Application Dialogue:

- (1) A: あなたは学校のひようはどうしましたか。
B: 私はざつしを売って歩いて、学校のひようをはらいました。
- (2) A: あなたは昨日のはんどうしましたか。
B: タはんのあとで、さんぽして歩きました。
- (3) A: このえを生徒に見せましたか。
B: ええ、生徒に見せて歩きました。

c. Exercises:

Change the following sentences to "I went from place to place, ---- ing."

- (1) 私はとうきょうへ行ったら、いろいろの所で食べます。
- (2) お金のない人の子供のために古い本をあつめます。
- (3) 買わなくても、いろいろの物を見るのが好きです。

- (4) 七十年ほど前には、町の通りに毎ばん、ひをつけました。

Pattern 5: 家内にうで時計を買ってやりたいと思っています。

"I am hoping to buy a wrist watch for my wife."

a. Examples:

- (1) 一度日本へ行きたいと思っています。
- (2) 友だちに手紙を出したいと思っています。
- (3) 子供に新しい服を買ってやりたいと思っています。
- (4) すき焼きを食べたいと思っています。
- (5) 早く家へかえりたいと思っています。

b. Application Dialogue:

(1) A: あなたは日本へ行ってからも、日本語の
べんきょうをつづけたいと思っていますか。

B: はい、つづけたいと思っています。

(2) A: あなたはゴルフをやりますか。

B: いいえ、やりませんが、習いたいと思っています。

(3) A: 今週どこへ行きますか。

B: 今週はラスベガスへ行ってみたいと
思っています。

c. Exercises:

Express the following orally in Japanese.

- (1) I hope to learn Japanese.
- (2) I hope to begin school this year.
- (3) I am hoping to live here.
- (4) I am hoping to buy a new truck.
- (5) I hope to learn skiing.

WATAKUSHI WA KODOMO NI KUTSU O KATTE YARIMASHITA.
I bought shoes for my child.

"I bought shoes for my child." "I bought shoes for my child."

In both of the above cases and in similar situations where goods change hand from provider to recipient the post-verb AGERU or YARU should not be omitted. This rule applies to verbs expressing ~~intangible~~ intangible action.

WATAKUSHI WA HENKYOU DESU.
I am studying.

AGEMASHITA.

"I taught Colonel Robbins English."
"I taught Mr. Robbins English."

AGERU or YARU may have an independent meaning, in which case the preceding TE-form verb is in conjunctive use. Thus,

YAMAMOTO SAN NI SONO HON O MORATTÉ AGEMASHOO.
Yamamoto will get the book for me.

can be interpreted in two ways:

1. TE-form + YARU + TE-form + AGERU: "I'll get the book for Mr. Yamamoto."

1. I'll get the book for Mr. Yamamoto.
2. I'll get the book from Mr. Yamamoto and give it to you.

F. Grammar Notes

1. Place Noun or Action Noun plus DESU:

a. If DESU is preceded by a place noun, like GAKKOO or UCHI, the combination may signify equivalence or it may describe the location of something or someone. Accordingly, DOKO DESU KA, depending on context, means either "What place is it?" or "Where is it?"

E.g., GAKKOO DESU may mean: "-- is a school" or "-- is in school."

b. If DESU is preceded by an action noun of Chinese origin, like UNDOO, BENKYOO, SANPO, etc., it means progressive action, i. e., "-- is doing something."

E.g., WATAKUSHI WA BENKYOO DESU.

"I am studying."

ANATA WA IMA SANPO DESU KA?

"Are you strolling just now?"

* Verbs of Chinese origin take GO or O for an honorific. They express the idea of "One is going to ---" or "One is going to do ---."

2. TE-form + YARU, TE-form + AGERU:

The verbs YARU 'to give' (to an inferior) and AGERU 'to give' (to an equal or superior) are very often used after

the TE-form of a verb to convey the idea of 'for the benefit, good, advantage, use, or enjoyment of the recipient.' If the recipient is a superior or an equal, AGERU is used. The recipient is indicated by the particle NI.

WATAKUSHI WA ROBINSU TAISA NI JIBIKI O
KATTE AGEMASHITA.

"I bought a dictionary for Colonel Robbins."

WATAKUSHI WA KODOMO NI KUTSU O KATTE YARIMASHITA.

"I bought shoes for my child."

In both of the above cases and in similar situations where goods change hand from procurer to recipient, the post-verbs AGERU or YARU should not be omitted. The same applies to verbs expressing abstract intangible action:

WATAKUSHI WA ROBINSU TAISA NI KANJI O OSHIETE
AGEMASHITA.

"I taught Colonel Robbins Kanji."

AGERU or YARU may have an independent meaning, in which case the preceding TE-form verb is in conjunctive use. Thus,

YAMAMOTO SAN NI SONO HON O MORATTE AGEMASHOO

can be interpreted in two ways:

1. I'll get the book for Mr. Yamamoto.

2. I'll get the book from Mr. Yamamoto and give it to you.

Only the situation will clarify the meaning.

3. TE-form + MORAU

The verb MORAU, meaning 'to receive,' is another very common post-verb. It indicates that the subject received goods or a favor from someone.

MORAU often means or means essentially 'to receive because a request was made for something.' This is especially true when it is used after a TE-form of verb. The subject then requests a certain action for its own benefit and the benefactor is caused to act. The benefactor is indicated by the particle NI.

WATAKUSHI WA AKIYAMA-SAN NI HON O KATTE
MORAIMASHITA.

"I had Mr. Akiyama buy a book for me."

In this sentence, if "I" were a book salesman, the

translation would (or might) be: "I had Mr. Akiyama buy a book from me as a favor to me." The exact meaning depends on the situation.

4. TE-form of verbs + ARUKU

The verb ARUKU is very commonly used after the TE-form of the verb and gives an idea of going from place to place, performing the acts indicated by the verb in the TE-form.

MITE ARUKU

'to go from place to place, seeing'

HATARAITE ARUKU

'to go around from place to place working'

5. --TAI TO OMOU

TO OMOU is added to a pattern to indicate that one hopes to do something.

Examples:

NIPPONGO O BENKYOO SHITAI TO OMOIMASU.

"I hope to study Japanese."

NIHON E IKITAI TO OMOTTE IMASU.

"I am hoping to go to Japan."

6. KOCHIRA or KOTCHI, SOCHIRA or SOTCHI, ACHIRA or ATCHI, DOCHIRA or DOTCHI are used as pronouns standing for animate beings, inanimate things, or locations. They may be used as adjectives if the particle NO is added. DOCHIRA or DOTCHI means 'which one of the two.'

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading selection:

来週の水曜日は家のたんじょう日ですから、うで時計を一つ買ってやりたいと思つて、山本さんに町へつれて行つてもらいました。私はこちらへ来てから、まだ一週間ぐらいで、町の事をよく知りませんから、自分の自動車では行きたくはありませんでした。電車で行つたら、三四十分ぐらいかかりました。市のしょうぎょうの中心になつてゐる通りに来て、電車を降りました。ついりゅうじょのもうがわに大きな時計店がありました。この時計店は、この市で一番大きい店だ。

そうです。中にはいると、大きい時計、小さい時計、高いの、安いのと沢山ありました。私はその中から金のうで時計を一つ買いました。

時計店を出てから、あちこち見て歩きました。

大きいやれいな店が沢山ありました。午後の五時頃でしたから町は人や車でずい分こんでいました。電車やバスで家へかかる人たちが大勢いて、りゆうじよにたつていました。こうきてんをわたつている人も大勢いました。こんなにこんでいる時には、気をつけなければあぶないと思いました。

G. Reading and Audio-Lingual Drill

私たちにはつ屋にはいって、かみをかつてもういました。もう六時に近かつたから、ひげはそつてもういませんでした。りはつ屋を出て、私たちはバスにのつて安川さんが働いているゆうびんきょくの前を通つて家へかえりました。

Reading Selection:

私たちはつ屋にはいって、かみをかつてもういました。もう六時に近かつたから、ひげはそつてもういませんでした。りはつ屋を出て、私たちはバスにのつて安川さんが働いているゆうびんきょくの前を通つて家へかえりました。

2. Exercises:

a. Answer the following questions based on the reading selection1

- (1) 家内の たんじょう日は いつですか。
- (2) 私は 家内に 何を 買ってやりたいと 思って
いましたか。
- (3) なぜ 山本さんに 町へ つれて 行ってもらいましたか。
- (4) なぜ 私は この町を よく 知りませんか。
- (5) なぜ 今日 自分の 自動車で 町へ 行きたくは
ありませんでしたか。
- (6) 電車で 行ったら、どのくらい かかりましたか。
- (7) 私たちは どこで 電車を 降りましたか。
- (8) この市で 一番大きい 時計店は どこに
ありますか。
- (9) その時計店では、うで時計しか 売っていませんか。
- (10) 高い 時計しか 売っていませんか。

(11) 私は どんな 時計を 買いましたか。

(12) 時計店を 出てから、どうしましたか。

(13) その時、町は どうでしたか。

(14) 町が こんでいる 時には、どうしなければ
なりませんか。

(15) 私たちは すぐ 家へかえりましたか。

(16) 私たちは あたまを かってもらったり、ひげを
そつてもうつたりしましたか。

(17) 時計店を 出たのは 何時頃でしたか。

(18) 電車で 家へ かえりましたか。

(19) どこを 通って 家へかえりましたか。

Express the following in Japanese.

(1) Thursday last week was my birthday.

(2) I did not want to go shopping on a bus.

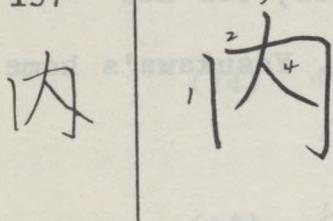
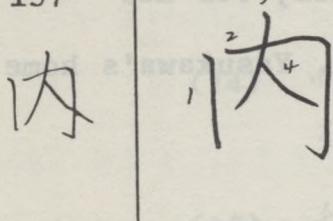
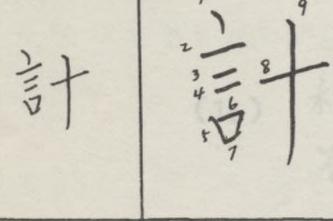
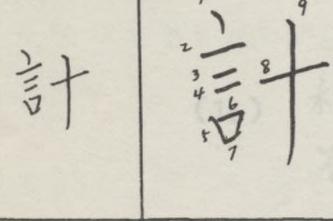
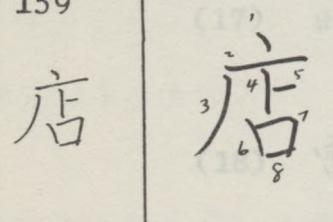
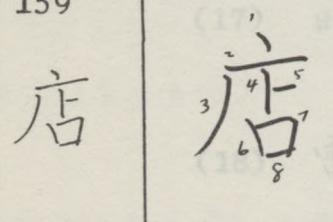
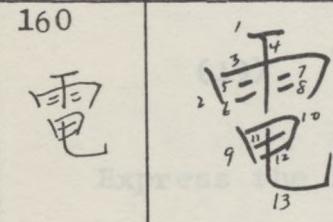
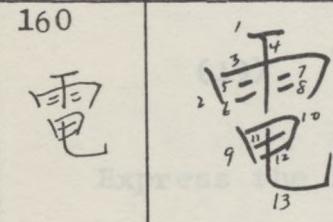
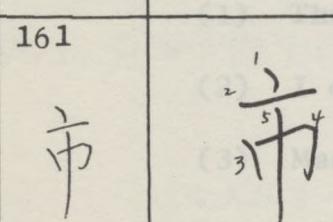
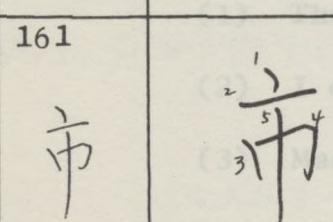
(3) Many people were getting on and off the
streetcar at the car stop.

- (4) We walked around the town, looking.
- (5) I bought him a necktie.
- (6) I had Mr. Yamamoto take me shopping.
- (7) If you don't need a wrist watch, I'll give you a fountain pen.
- (8) My wife bought a dictionary for me.
- (9) We passed in front of Mr. Yasukawa's home this morning.
- (10) I want that one.
- (11) Go away.

壳	カタ	う(る)	ウル	カタ
中	ナカ	ナカ	ナカ	ナカ
車	シャ	くわき	クワキ	シャ
降	フ	お(り)	オ(リ)	フ

H. Exercises in KANJI Writing

1. KANJI:

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
157 	 門	ナイ	<u>NAI</u> : inside 家内 <u>KANAI</u> : wife
158 	 言	ケイ	<u>KEI</u> : total 時計 <u>TOKEI</u> : watch, clock
159 	 广	テン みせ	<u>TEN</u> : shop <u>mise</u> : store, shop 時計店 <u>TOKEITEN</u> : watch shop, clock store
160 	 雨	デン	<u>DEN</u> : electricity 電車 <u>DENSHA</u> : streetcar, electric train
161 	 巾	シ	<u>SHI</u> : city

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
162 心	心	シン	<u>SHIN:</u> center, core, wick 中心 <u>CHUUSHIN:</u> center
163 通	通	とお(る) とおり	<u>too(ru):</u> to pass <u>toori:</u> street
164 売	売	う(る)	<u>u(ru):</u> to sell
中	See Kanji # 50 Lesson 20	チュウ	<u>CHUU:</u> naka: inside 中心 <u>CHUUSHIN:</u> center
車	See Kanji #143 Lesson 33	シャ くるま	<u>SHA:</u> <u>kuruma:</u> vehicle, car, wheel
降	See Kanji #102 Lesson 27	ふ(る) おりる	<u>fu(ru):</u> to fall, precipitate <u>o(riru):</u> to get off

H. Exercises in KANJI Writing

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
時	See Kanji #56 Lesson 21	ト, ド とき	TO, DO: Special reading reading in compounds toki: time (tokei: watch, timepiece うで時計) (udedokei: wrist watch)
計		(と) エ	TOKEI: watch,
店	CHUIN: CHUIN 店舗: shop	テン	DEN: shop
店	CHUIN: CHUIN 店舗: shop	テン	DEN: store, shop see Kanji Lesson 20 shops clock store
電	SHI: SHI 電気: electricity purposes: vehicles, cars, musei	デン	DEN: electricity
市		シ	SHI: city
市	to set off descriptions of cities:	シ (し)	Lesson 34 #103 see Kanji to set off descriptions of cities:

2. Exercises:

a. Read the following:

- (1) 自動車があると、買物に行くのに便利です。
- (2) 重い病気をすると、早く医者にかかると、手当をしなければなりません。
- (3) 米国では電車よりバスの方が多かったです。
- (4) 外国語を習う時には、毎日べんきょうする事が大切です。
- (5) 日本人は大抵だれでもしんぶんか読めます。
- (6) 天気がわるくて雨が降ったら、家に居ます。
- (7) 水曜日は学校が休ですから、子供をつれて買物に行きます。
- (8) そこのこうきてんで電車を降りて、今この店にきました。
- (9) 私が家内に買ってやりたいのは、うて時計です。
- (10) 給料をもらわなければ働けません。

(11) 家へかえると、よごれた服を着かえて
よく事をします。

(12) あの生徒は字を書くのが上手です。

(13) 夜ならあの方は家に居ると思います。

(14) この通りは市のしょうぎょうの中心に
なっています。

(15) この通りは車が沢山通りますから、
気をつけなければあぶないです。

(16) それは好き好きです。

b. Fill the spaces with appropriate kanji or kanji compounds.

(1) コンニチ は。山本さん、トゲイテン に
つれて行ってください。

(2) トモ たちに コツツミ を オク って
もらいました。

(3) この ビヨライン に ニュウイン しています。

(4) デンシャにのって マチへ行きました。

(5) バスを オりている人が大せい居ます。

(6) この ミセでは、キモノや フクを
シっています。

(7) この トオリには クルマが多ハから、
キをつけなさい。

(8) カイモノに行って ミセから ミセを
見て アルきました。

(9) モンテレー シの チュウシンはここです。

(10) ハナがきれいにさいていましたから、
ジドウシャを オりて アルきました。

4. Functional Expressions:

今日は konnichi wa

hello, good day

～でやる - te yaru

to do ... (for (inferior))
(See Gram. Notes)

～上げる - ageta

to do ... for (superior)
(See Gram. Notes)

I. Word List

1. Nouns:

買物	kaimono	shopping
うで時計	udedokei	wrist watch
誕生日	tanjoobi	birthday
店	mise	store, shop
こうきせん	koosaten	intersection, crossroad
時計店	tokeiten	watch shop
休(み)	yasumi	holiday
大せい	oozei	crowd (of people)
こちらがわ	kochira-gawa	this side
ていりゅうじょ	teiryuujo	car stop
電車	densha	streetcar, electric train
しょうぎょう	shoogyoo	commerce
中心ち	chuushinchi	center
通り	toori	street
トラック	torakku	truck
車	kuruma	vehicle, car
ドレス	doresu	dress
りはつ屋	rihatsuya	barbershop
かみ	kami	hair
かど	kado	corner

今屋	tokoya	barbershop
ひげ	hige	beard, whiskers
こちら	kochira	this, here (See Gram. Notes)
そちら	sochira	that, there
あちら	achira	that over there, over there
どちら	dochira	which, where

2. Verbs:

こむ	komu	to be crowded
降りる	oriru	to get off
のる	noru	to get on, to ride
かる	karu	to clip, to cut
そる	soru	to shave
はいる	hairu	to enter, to go in
わたる	wataru	to go across, walk across
通る	tooru	to pass
気をつける	ki o tsukeru	to be careful

3. Adjectives:

あぶない	abunai	dangerous (I-adj.)
大せいの	oozei no	many, crowds of

4. Functional Expressions:

今日は	konnichi wa	hello, good day
-- やる	-- te yaru	to do -- (for (inferior) (See Gram. Notes)
-- 上げる	-- te ageru	to do -- for (superior) (See Gram. Notes)

見て歩く	mite aruku	to go around looking (See Gram. Notes)
--たい	--tai to omotte	I am hoping to -- (See Gram. Notes)
思っています	imasu	
そうしましょう	soo shimashoo	let's do that
さあ	saa	well, now, here, come
好き好き	suki zuki	one's taste, one's own liking
あたまをかる	atama o karu	to get a haircut
ひげをそる	hige o soru	to shave
かみをかる	kami o karu	to get a haircut
こちらがわ	kochira-gawa	this side
ni op ot, tsuisei, to do ni	teiryuujo	car-stop
to go across, with across	densha	streetcar, electric train
to base	shoogoo	commerce
to be center	chuushinchi	center
通り	toori	street
ダンゼン (Danzan)	densen	truck
車	kuruma	vehicle, car
ドレス	doresu	dress
理髪店	rihatsuwa	barbershop
to ob -- (for (interior))	to ob -- (for (interior))	-- to best
(See Gram. Notes)		hair
(See Gram. Notes)		

Lesson 36

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A: 子供が 私に ももを 送って くれました。
(Inferior to Superior)

"Children sent me some peaches."

B: あの方が 私に ももを 送って くださいました。
(Superior to Inferior)

"He sent me some peaches."

1. この ネクタイは 家内が 買ってくれました。
2. 店の人が これを 包んでくれました。
3. 店の人が これを 持って 来てくれました。
4. 友だちが 日本から いい物を 送ってくれました。
5. 先生が この かん字を 書いて くださいました。
6. 田中さんが 医者を よんで くださいました。

Block 2:

買わ ないで ください。

"Please don't buy."

見ないで ください。

食べないで ください。

しないで ください。

来ないで ください。

話さないで ください。

たたないで ください。

行かないで ください。

1. きょうしつでは、えい語で 話さないで ください。
2. 今いそがしいから、来ないで ください。
3. ほうしを かぶらないで ください。
4. きょうしつでは、食べないで ください。
5. 子供を つれて 来ないで ください。
6. 明りを つけないで ください。

Block 3: 食べないで お出でなさい。

"Please come without eating."

1. あまり あそばないで、べんきょうしなさい。
2. 朝めしを 食べないで、学校に 来ました。
3. 本を見ないで、こたえて ください。
4. たたないで 話して ください。

5. ぼうしを かぶらないで、出では いけません。

6. 切手を はらないで、手紙を 出しました。

Block 4:

A. これは おいしそうです。

"This appears delicious."

B. あの方は おいしそうに 食べます。

"He eats as if it is delicious."

C. これは おいしそうな 果物です。

"This is a delicious-looking fruit."

むずかしそうです。

さむそ�です。

あつそ�です。

いそがしそうです。

安そ�です。

わかそ�です。

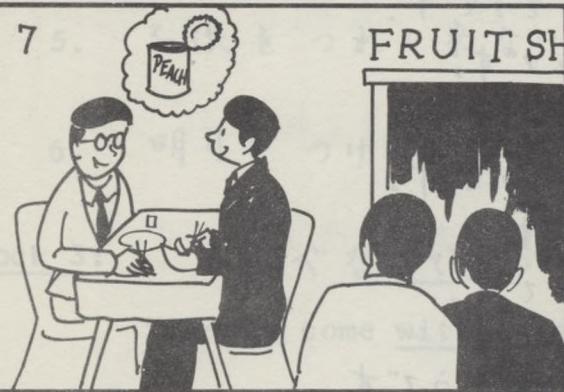
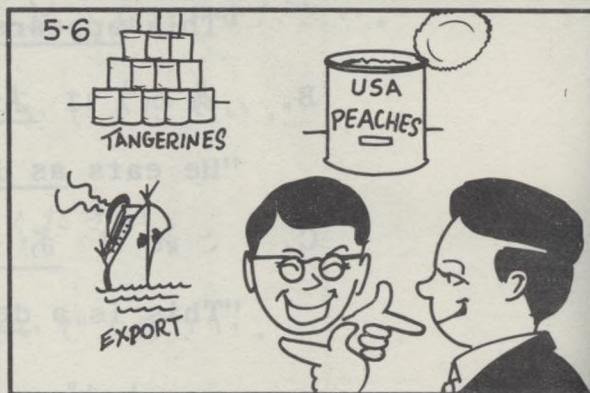
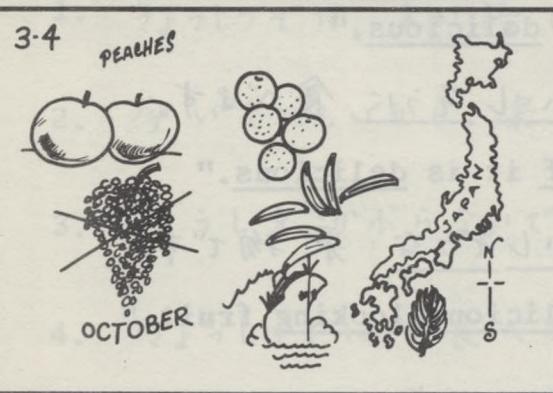
1. この店は 何でも 安そ�です。

2. さかい先生は いつも いそがしそうです。

3. あの方は さむそ�に たっていいます。

4. スミスさんは いそがしそうに 働いています。

5. あの方は わかそ�な人です。



B. Dialogue

「果物」

1. A: 私は何か果物を買って帰りたいのですか。
このあたりに果物屋がありますか。

B: あちらへ少し行くと、せまいろじのかどに一けん
あります。

2. A: どんな果物でも買えますか。

B: ええ、ほとんどどんな果物でも買えます。
りんご、みかん、かき、なし、それにこの頃は
いちごもあります。

3. A: ももやぶどうはないのですか。

B: ももはありますが、ぶどうは十月頃まで
出ません。

4. A: オレンジやバナナは中にゅうするのでしょうか。

B: ええ、でも、日本でもみなみの方のしまでは
バナナを少し作っています。

5. A: この頃は果物のかんづめが多いですね。

B: ええ、日本ではみかんを沢山かんづめにして、
外国にゆしゅつしています。

6. A: この間 アメリカの友だちが ももの かんづめを
送ってくれたのです。今はんこちそうしましょう。

B: ありがとうございます。

7. A: 今はんは一しょに 食事をして、後で ももを食べましよう。

B: ありがとうございます。さあ、果物屋に来ました。

8. A: このももは おいしそうですね。

B: ええ、それは すいみつとうと言つて、あまくて
あじがいいですよ。

9. A: 果物は アメリカのがいいですか、やさいは
日本のがいいですね。

B: そうですか。このももを少し 奥さん持って
帰って上げなさいよ。

10. A: ありがとうございますが、ももは 買わないで
ください。家にありますから。

B: そうですか。それでは 又今度。

C. Dialogue Translation

"Fruits"

1. A: I want to buy some fruit and go home, but is there a fruit shop around here?
- B: If you go that way a little, there is one at the corner of a narrow alley.
2. A: Can you buy any fruits?
- B: Yes, you can buy practically any kind of fruit. They have apples, tangerines, persimmons, pears, and also strawberries these days.
3. A: Don't they have peaches and grapes?
- B: They have peaches, but grapes will not come out until around October.
4. A: I suppose they import oranges and bananas, don't they?
- B: That's right. However, in Japan bananas are grown on the islands in the south.
5. A: There are lots of canned fruits these days, aren't there?

B: Yes, in Japan they can a lot of tangerines and export them to foreign countries.

6. A: The other day a friend in America sent me some canned peaches. I'll treat you to them tonight.

B: Thank you.

7. A: Let's dine together tonight and eat peaches afterwards.

B: Thank you. Well, we've come to the fruit shop.

8. A: These peaches look delicious, don't they?

B: Yes, these are called SUIMITSUTOO and they are sweet and tasty.

9. A: As for fruits, American fruits are better, but as for vegetables, Japan's are better.

B: Is that right? Please take these peaches home for your wife.

10. A: Thank you, but please don't buy peaches, because we have peaches at home.

B: Is that so? Well then, next time.

D. Dialogue Adjunct

c. Exercises:

1. 食料品店 ^{ショク リョウヒン テン} には 果物の かんづめが 沢山 ならべて あります。

"At the grocery store many canned fruits are displayed."

2. 果物屋 ^{カグ} には サンキスト レモン、ビワ、すいか、さくらんぼ、
さくろなど が ならべて あります。

"At the fruit store, Sunkist lemons, loquats, watermelons,
cherries, pomegranates, etc., are displayed."

3. 今は んは 夕はんを 食べないで お出でください。

"Please come without eating supper tonight."

4. この 手紙は ふうきをしないで 出します。 (S)

"I mailed this letter without sealing it."

b. Application Dialogue:

(1) A: お手紙は まだ 訳してあるのですか? B: はい、まだ ございません。

B: はい、まだ ございません。

B: お手紙を まだ 訳してあるのですか? A: はい、まだ ございません。

A: お手紙を まだ 訳してあるのですか? B: はい、まだ ございません。

E. Pattern Drill

Pattern 1:

A. 友だちが 私に この本を 送って くれました。

"A friend (inferior) sent this book to me."
(Superior or equal)

B. 友だちが 私に この本を 送って くれました。

"A friend (superior) sent this book to me
(inferior).

a. Examples:

(1) 家内が 私に うで時計を 買ってくれました。

(2) これは 生徒が こしらえてくれました。

(3) 子供が べんとうを 持って 来てくれました。

(4) 先生が まちがいを なおして くれました。

(5) 田中さんが それを 見せて くれました。

b. Application Dialogue:

(1) A: その テープレコーダーを どこで 買いましたか。

B: 山田さんが 売って くれました。

(2) A: それは いい うで時計ですね。

B: 家内が たんじょう日に 買ってくれたのです。

(3) A: あなたは こんなに 沢山のなしきを どうしますか。

B: 友だちが かんづめにして くれます。

c. Exercises:

Change the following verbs into either TE KUREMASHITA or TE KUDASAIMASHITA and use them in sentences.

- | | |
|----------|------------|
| (1) はうう | (6) 買う |
| (2) 書く | (7) やくす |
| (3) なおす | (8) かみをかる |
| (4) 読む | (9) まどを開ける |
| (5) おしえる | (10) 見せる |

Pattern 2:

買わ ないで くた"さい。 "Please don't buy."

a. Examples:

- (1) えい語を使わ ないで くた"さい。
- (2) まだり帰ら ないで くた"さい。
- (3) きょうか書をあけ ないで くた"さい。
- (4) たた ないで くた"さい。
- (5) きょうしつで食べ ないで くた"さい。

b. Application Dialogue:

- (1) A: よごれたくつをはいて 家の中にはいらないで
くた"さい。
B: はい、かしこまりました。

(2) A: きょうしつの中でコーヒーをのまないで"くだ"さい。

B: はい、かしこまりました。

(3) A: この頃のいちごはおいしくないから、

買わないで"くだ"さい。

B: ええ、買いません。

c. Exercises:

Convert the following verbs into the negative imperative form and construct a sentence with each one.

(1) 持って行く

(2) 働く

(3) 訪す

(4) 見る

(5) 読む

(6) 来る

Pattern 3:

今はんは タはんを 食べないで お出でなさい。

"Please come without eating supper tonight."

a. Examples:

(1) 私は 昨日ひげをそらないで、しごとに 行きました。

(2) 私は けさ朝はんを食べないで 学校に 来ました。

(3) 生徒たちは たたないで 話します。

(4) そのくつは なおきないで もう少しはきなさい。

(5) きょうか書を見ないで話してください。

b. Application Dialogue:

(1) A: 奥さんは疲氣だ"そうですか"、医者にかかりましたか。

B: いいえ、医者にかかりないで家で休んでいます。

(2) A: ぼうしき かぶらないで行ってもいいですか。

B: いいえ、ぼうしき かぶらないで行つてはいけません。

(3) A: スミスさん、あなたは今日よく出来ませんね。

B: はい、よしゅうしないで学校に来ましたから。

c. Exercises:

Combine the two sentences by converting one sentence into the NAIDE form.

(1) $\left\{ \begin{array}{l} \text{ここで降りませ} \\ \text{つきのかどで降りま} \end{array} \right.$

(2) $\left\{ \begin{array}{l} \text{あがらだうけのくつをぬぎます。} \\ \text{家の中にはいってはいけません。} \end{array} \right.$

(3) $\left\{ \begin{array}{l} \text{夕はんを食べません。} \\ \text{あそんでいます。} \end{array} \right.$

(4) $\left\{ \begin{array}{l} \text{医者をよぶよがませ} \\ \text{医者の所へ行って見てもらう。} \end{array} \right.$

- (5) { 切手を はります。
手紙を 出しては いけません。

Pattern 4:

A. この かきは おいしそうです。

"This persimmon looks delicious."

B. これは おいしそうな かきです。

"This is a delicious-looking persimmon."

C. あの方は かきを おいしそうに 食べます。

"He eats persimmon as if it were delicious."

a. Examples:

(1) この 小包は 少し 重 そ う で す。

(2) この 本は 古 そ う で す。

(3) この 家は くら そ う な 家 で す。

(4) これ は すず し そ う な 夏 服 で す。

(5) あ の 人 は あ し が い た そ う に 歩 い て い ま す。

(6) あ の 人 は お い し そ う に りんご を 食 べ て い ま す。

b. Application Dialogue:

(1) A: この かん字 は むずかし そ う で す ね。

B: むずかし そ う で す か? そん な に むずかしく は あ り ま せ ん。

(2) A: ここから見ると、あの山は 近そうですが、

ど"のぐ"らいありますか。 KURASHITA

B: 二十五 マイルぐらい あります。 KURASHITA

(3) A: 田中さんは いつも いそがしそうに 働いていますね。

B: ええ、この頃は 大へん いそがしそうです。

c. Exercises:

Make sentences using the following adjectives ending
in ---SOO, meaning 'like ---,' 'appears ---.'

(1) わるい

(2) 古い

(3) いたい

(4) ぎむい

(5) かるい

(6) おひしい

(7) あすかしい

F. Grammar Notes

1. KURERU vs. KUDASARU

Note the use of KURERU and KUDASARU:

KANAI GA SORE O WATAKUSHI NI KUREMASHITA.

"My wife (considered to be an inferior in Japan)
gave it to me."

SENSEI GA SORE O WATAKUSHI NI KUDASAIMASHITA.

"The teacher (a respected or superior person)
gave it to me."

This basic difference, dictated by custom, holds true even when KURERU and KUDASARU follow the TE-form of the verb. They express the meaning, "the subject did such-and-such for me."

KANAI GA SORE O KATTE KUREMASHITA.

"My wife bought it for me."

SENSEI GA SORE O WATAKUSHI NI OSHIETE KUDASAIMASHITA.

"The teacher taught it to me."

Because the English translation above does not include KUREMASHITA 'gave,' the tendency of English-speaking learners is to omit it and say:

SENSEI GA SORE O WATAKUSHI NI OSHIEMASHITA.

This is insufficient, for natives do not speak this way.

Because there was a transfer of thought or something from one to the other, however insignificant, KUDASA IMASHITA should be used. The same is true for a sentence like, KANAI GA KORE O KAITE KUREMASHITA, "My wife wrote it for me." Since the beneficiary is "I" and the benefactor my wife, KUREMASHITA should be used.

2. SORE O KAWANAI DE KUDASAI

A negative imperative is formed by adding DE KUDASAI to an abrupt negative verb ending.

Regular verbs:

<u>Dictionary form</u>	<u>Negative</u>	<u>Negative Imperative</u>
ARAU	ARAWANA I	ARAWANAI DE KUDASAI
IKU	IKANAI	IKANAI DE KUDASAI
OYOGU	OYOGANAI	OYOGANAI DE KUDASAI
NAOSU	NAOSANAI	NAOSANAI DE KUDASAI
TATSU	TATANAI	TATANAI DE KUDASAI
YOBU	YOBANAI	YOBANAI DE KUDASAI
YOMU	YOMANAI	YOMANAI DE KUDASAI
TORU	TORANAI	TORANAI DE KUDASAI
SHINU	SHINANAI	SHINANAI DE KUDASAI

(Only verb under NA column, SHINU 'to die.')

Semi-regular verbs:

	MIRU	MINAI	MINAI DE KUDASAI	
1.	KURERU vs. KUDASARU	DERAU	DENAI	DENAI DE KUDASAI

Irregular:

	KURU	KONAI	KONAI DE KUDASAI
	SURU	SHINAI	SHINAI DE KUDASAI

3. YUUHAN O TABENAI DE KIMASHITA

Following the first base of verbs, NAI DE is very commonly used as an adverb meaning 'without' in English.

TE O TSUKAWANAI DE JI O KAKIMASHITA.

"I wrote characters without using my hands."

TABENAI DE GAKKOO NI KIMASHITA.

"I came to school without eating."

4. I--SOO DESU

I--SOO DESU or --SOO DA is attached to the roots of I-adjectives to show likelihood or seemingness: 'to look as if,' 'appears,' 'seems.'

KYOO WA ATSUSOO DESU NE.

"It looks as if it will be hot today, doesn't it?"

KONO NASHI WA OISHISOO DESU.

"This pear looks delicious."

This is insufficient, for natives do not speak this way.

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

私は果物が大へん好きです。果物はほとんど

いつでもあります。いちごは四月に出来ます。ももは六月

から九月頃まであります。なしは七月頃出来ます。ぶどうは

九月から十月頃まであります。早いのは七月の終わりか

八月のはじめに出来ます。りんごやみかんは秋のおわりに

出来ます。日本にはかきが多うです。かきは秋の果物です。

ある果物は、日本では作れません。作つても

あじかよくないのです。それで、オレンジやレモンなどは

米国からやにゆうします。アメリカのオレンジはあまくて

大へんおいしいです。ある果物は遠い所へ送る事が出来ません
から、それをかんづめにして送ります。日本ではみかんをかんづめ
にして外国へゆしゅつします。

友だちは私が果物が好きな事を知っていますから、
毎年、もも、ぶどう、みかん、なしなどを送ってくれます。それで
私は果物をたまにしか買いません。バナナ、オレンジなどは
買つて食べます。この間大へんおいしそうなバナナが果物屋に
なつべてあったから、買って帰つてみんなで食べました。

2. Exercises:

a. Answer the following questions based on the Reading Selection and your environment here.

- (1) 四月には どんな果物が 出ますか。
- (2) 六月から九月まで、どんな果物が 出ますか。
- (3) ぶどうは いつ に 夏出ますか。
- (4) 秋の終わりに出るのは、どんな果物ですか。
- (5) 日本には どんな果物が 多いですか。
- (6) このあたりでは、いちごを作っていますか。
- (7) 日本では オレンジを作っていますか。
- (8) どんな果物が日本で作れませんか。
- (9) どんな果物を かんづめにしますか。
- (10) 日本は どこから 果物の かんづめを ゆにゅうしますか。
- (11) 日本は何を 外国へ ゆしゅつしますか。
- (12) 私が 果物が 好きな事を 友だちは 知っていますか。

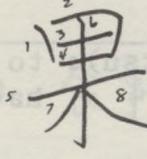
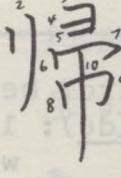
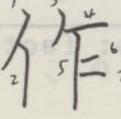
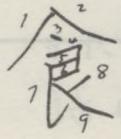
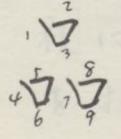
(13) 私はこの間何を買いましたか。

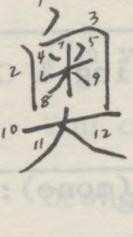
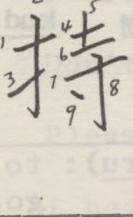
b. Express the following in Japanese orally.

- (1) I'm very fond of fruits.
- (2) You can always buy fruits.
- (3) Oranges produced in Japan are not sweet.
- (4) I brought home some bananas yesterday.
- (5) Don't buy strawberries now.
- (6) Please come this evening without eating supper.
- (7) I heard that grapes in California are sweet and tasty.
- (8) Most of the canned fruits are imported from Japan.
- (9) Japan exports canned tangerines to foreign countries.
- (10) The other day I went to a fruit store by the alley.
- (11) There I saw delicious looking apples displayed.
- (12) Japanese pears have a good flavor.
- (13) Japanese eat lots of vegetables.
- (14) He sent me some persimmons.

H. Exercises in KANJI Writing

1. KANJI:

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
165 果		くだ (もの)	kuda(mono): fruit 果物 kudamono: fruit
166 帰		かえ (る)	kae(ru): to return, go back
167 作		つくり (る)	tsuku(ru): to raise crops, make
168 食		ショク た (べる)	SHOKU: food, meal ta(beru): to eat
169 口		ヒン	HIN: goods, dignity 食料品 SHOKURYOOHIN: food

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
奥	170 	おく	oku: innermost part, deep inside 奥さん okusan: madam, wife
持	171 	も(つ)	mo(tsu): to hold, own, have, keep
後	See Kanji #61 Lesson 21	ごう うしろ あと(で)	GO: ushiro: behind, back ato(de): later, afterwards
事	See Kanji #153 Lesson 34	こと ジ	koto: fact, thing JI: 食事 SHOKUJI: meal

2. Exercises: ~~Write KATAKANA words for the following.~~

a. Transcribe the following in KATAKANA.

- (1) 私は 果物屋へ 行きました。(1)
- (2) 学校から 帰って 店へ 行きました。
- (3) 米国では、いちごを 沢山 作っています。
- (4) 食事をしてから 電車で 町へ 買物に行つた。
- (5) 食料品店には、かんづめが ならべてあります。
- (6) 秋山さんは、奥さんと 子供さんをつれて 自動車で 来る そうです。
- (7) 春には いちご、夏には もも、秋には かき、 冬には みかんが 出ます。
- (8) この通りが 市の中心です。
- (9) 家内に 新しい 着物を 買ってやりました。
- (10) まだ わからない 言葉が 多いから、上手に 話せません。
- (11) あの 手紙は 友だちが 出してくれました。
- (12) 夜になると、大抵 さむくなりますから、オーバー を持って 来なさい。
- (13) 後で 田中さんの 住所へ 来てくれたさい。

b. Write KANJI for the KATAKANA words in the ~~text~~ following sentences.

(1) うじの かど の ショクリョウヒンテ に行って、

ベイコク から 中にゅうした かんづめを 買った。

(2) 私も カナイ も ショクシ の アト で

タ を タ べるのが 好きです。

(3) 山田さんの オク さんは ビヨウキ で

ニユウイン しています。

(4) ここは シ の しょうぎょう の ケウシン で

大きい ミセ や 小さい ミセ が トオ りにならんで
います。

(5) コンド 来る トキ に みかんを モ って来て

ください。

(6) カエ る トキ に しんぶんを 買って

カエ ってください。

(7) このあたりは きこうが よいから、いちごを

ツク るのには、よい トコロ ですね。

(8) デンシャ を トオ りる トキ には キ

つけないと、あがないです。

- (9) キュウカリョウ ガ ヤス くては ハタチ きに

さくらんぼ 来る skurun は居ません。cherry (française) .

- (10) クルマが あると、ベンツです。

2. Verbs mit einem kaudativen Kasus zu einer Zeit

- (11) 耳が トオ くては、オイコクコ を ナラ う
事は出来ません。

- (12) 日本では みなみの ホウ シマ バナナを ツク ています。

I. Word List

1. Nouns:

果物	kudamono	fruit
あたり	atari	vicinity, neighborhood
果物屋	kudamonoya	fruit store
ろじ	roji	alley, side street
りんご	ringo	apple
みかん	mikan	tangerine
かき	kaki	persimmon
なし	nashi	pear
いちご	ichigo	strawberry
ぶどう	budoo	grapes
バナナ	banana	banana
みなみ	minami	south
しま	shima	island
かんづめ	kanzume	canned goods
すいみつとう	suimitsutoo	peach
あじ	aji	taste, flavor
やさい	yasai	vegetable
食料品店	shokuryoohinten	grocery store, foodstore
サンキスト レモン	sankisuto remon	Sunkist lemon
びわ	biwa	loquat

水か	suika	watermelon
さくらんぼ	sakuranbo	cherry (fruit)
今ばん	konban	this evening, tonight
ざくろ	zakuro	pomegranate

2. Verbs:

ゆにゅうする	yunyuu-suru	to import
ゆしゅつする	yushutsu-suru	to export
作る	tsukuru	to raise, to make
ならべる	naraberu	to display, to arrange in order
かんづめにする	kanzume ni suru	to can
ごちそうする	gochisoo suru	to treat, to give feast
食事をする	shokuji o suru	to have a meal
ふうをする	fuu o suru	to seal
持つてり帰る	motte kaeru	to take home

3. Adjectives:

せまい	semai	narrow, crowded
あまい	amai	sweet
おいしこ	oishii	tasty, delicious

4. Functional expressions:

この間	kono aida	the other day
--てくれる	--te kureru	do for me (See Grammar Notes)

食べないで	tabenai de	without eating
--ないでくだい	--nai de kudasai	please don't do (See Grammar Notes)
おいしそう	oishisoo	appears delicious (See Grammar Notes)
それででは又	sore dewa mata	next time, then
今度	kondo	
だ"か"	da ga	however, but
なし	nashi	pear
いちご	ichigo	strawberry
ぶどう	ぶどう	grapes
かんづめ	kanzume	canned
あじ	ajisao	jam, conserve
食料品店	shokuryoohin	foodstore
ザク	zaku	do for me

Lesson 37

A. Grammar Perception Drill

Block 1: 見た事はありません。

"I have never seen it before."

1. A: あなたは 日本へ行った事がありますか。

B: いいえ、まだ 日本へ行った事はありません。

2. A: あなたは すきやきを 食べた事がありますか。

B: いいえ、まだ すきやきを 食べた事はありません。

3. A: 外国語を 習った事がありますか。

B: はい、外国語を 習った事があります。

4. A: 日本ざしきを 読んだ事がありますか。

B: いいえ、日本ざしきを 読んだ事はありません。

5. A: 着物を 着た事がありますか。

B: いいえ、着物を 着た事はありません。

Block 2:

A: スミスさんは $\left\{ \begin{array}{l} \text{来るか 来ないか} \\ \text{来るか どうか} \end{array} \right\}$ 知りません。

"I don't know whether Mr. Smith will come or not."

B: この本は $\left\{ \begin{array}{l} \text{いいか よくないか} \\ \text{いいか どうか} \end{array} \right\}$ 知りません。

"I don't know whether this book is good or not."

1. A: スミスさんは 日本語を 話しますか。

B: スミスさんは 日本語を 話すか どうか 知りません。

2. A: ジョンズさんは さかなを 食べますか。

B: ジョンズさんが さかなを 食べるか どうか 知りません。

3. A: 山本さんは 耳が 遠いですか。

B: 山本さんは 耳が 遠いか どうか 知りません。

4. A: あの生徒は 日曜にも べんきょうしますか。

B: あの生徒が 日曜に べんきょうするか どうか 知りません。

5. A: この本は 安いですか。

B: その本が 安いか どうか 知りません。

Block 3: あの生徒は かん字ばかり べんきょうします。

"That student studies nothing but kanji."

本 ばかり 読みます。

夏服 ばかり 着ます。

さかな ばかり 食べます。

べんきょう ばかり します。

1. A: 田中さんはいつもざっしを読んでいますね。

B: 田中さんはざっしを読むのが好きですか。

2. A: この通りには本屋ばかりありますね。

B: ええ、近くに学校がありますから。

3. A: この学校では話す事はかり習うのですか。

B: いいえ、書く事も読む事も習います。

4. A: パーカーさんは高い物はかり買いますね。

B: ええ、パーカーさんはお金がありますから。

Block 4:

どなんのでも

"no matter what kind it is"
or "any kind"

こんなのでも

"Even something like this."

そなんのでも

"Even something like that."

あんなのでも

"Even something like that
over there."

1. A: あなたは切手をあつめているそうですが、
こんなのでもあつめていますか。

B: はい、どなんのでもあつめています。

2. A: あなたは果物はどなんのでも食べますか。

B: ええ、どなんのでも食べますよ。

3. A: あなたは かん字をよく知っていますか、こんなので“も”知っていますか。

B: いいえ、そんなのは 知りません。

4. A: あなたは ビールが“好きですか”、こんなので“も”的みますか。

B: ええ、どんなのでものみますよ。

2. A: ジョニスさんは さかなを食べますか。

B: ジョニスさんは さかなを食べらるか“うか”知りません。

3. A: お本さんは 耳が遠いですか。

B: お本さんは 耳が遠いから“うか”知りません。

4. A: あの生徒は 日曜にとべんきょうしますか。

B: あの生徒は 日曜にとべんきょうするか“うか”知りません。

A: 5. この本は 好いですか。

B: その本が 好いかどうか“うか”知りません。

A: 6. その本は 好いですか。

B: その本が 好いかどうか“うか”知りません。

A: 7. その本は 好いですか。

B: その本が 好いかどうか“うか”知りません。

Block 3:

1. ある学生は 何も漢字しか知らないとあります。

2. ある学生は 何も漢字しか知らないとあります。

3. ある学生は 何も漢字しか知らないとあります。

4. ある学生は 何も漢字しか知らないとあります。

5. ある学生は 何も漢字しか知らないとあります。

6. ある学生は 何も漢字しか知らないとあります。

7. ある学生は 何も漢字しか知らないとあります。

8. ある学生は 何も漢字しか知らないとあります。

9. ある学生は 何も漢字しか知らないとあります。

10. ある学生は 何も漢字しか知らないとあります。

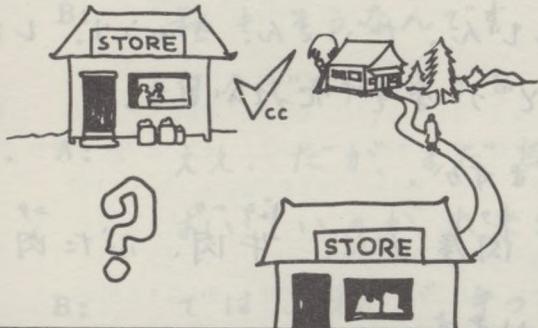
1



2-3



4



5-6



7



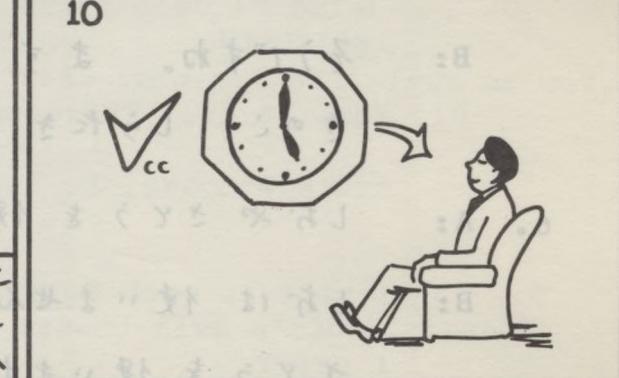
8



9



10



B. Dialogue

「すきやき」

1. A: あなたは やさいを 買いたい 時には、どこへ 行きますか。
 B: ヤオヤ百貨店へ 行きます。しかし、デパートや 食料品店
 へ 行く人も あります。
2. A: 百貨店では、どんな やさいを 売っていますか。
 B: そうですね。にんじん、だいこん、きゅうり、レタス、
 ほうれんとう、えんどうなど 売っています。
3. A: 肉は どこで 買いますか。
 B: 肉屋で 買います。肉屋では、牛肉、ぶた肉、
 鶏の肉など 売っています。
4. A: では、店の近くに 住んで いると 便利ですね。
 B: ええ、ですから、家を 買ったり、カリたりする 時には
 店の近くに 家を さがします。
5. A: 私は すきやきを りょうりしたいのですか、どんな
 物が ありますか。
 B: そうですね。まず 牛肉、それから、ねぎ、たけのこ、
 きのこ、しらたき、どうふなどです。
6. A: しおや さとうを 使いますか。
 B: しおは 使いません。そのかわり、しょうゆと
 さとうを 使います。

7. A: 牛肉はどんなんのかよいでですか。
B: すきやきに使う肉と言えば、肉屋さんが"てきとうな
のをくれます。でも、日本の牛肉はやわらかくて、
おいしいから、どんなんのでもいいです。
8. A: 私は肉が好きですから、すきやきを食べる時には
肉ばかり食べるんです。
B: 私もそうなんです。それはそうと、あなたは
自分ですきやきをりょうりするのですか。
9. A: ええ、たゞまだ自分でやった事はないですから、
おいしいのが出来るかどうかわかりません。
B: では、私が手伝いましょうか。
10. A: ええ、どうぞ手伝ってください。
B: よろしい。では五時頃来ます。
A: ええ、待ってます。
B: I'm that way, too. By the way, do you cook SUKIYAKI
yourself?
9. A: Yes, but since I have never done it before, I
don't know whether it will turn out delicious or not.
B: Shall I help you, then?
10. A: Yes, please help me.
B: All right, I'll come around five o'clock, then.
B: Yes, I'll be waiting.

C. Dialogue Translation

"Sukiyaki"

1. A: Where do you, when you want to buy vegetables?
B: I go to a green grocery store. However, there are people who go to a department store and grocery store.
2. A: What sort of vegetables do they sell at a green grocery store?
B: Well, let me see, they sell carrots, radishes, cucumbers, spinach, lettuce, peas, etc.
3. A: Where do you buy meat?
B: I buy it at a meat market. They sell beef, pork, fowl, etc., at a meat market.
4. A: Then, it is convenient if you live near a store, isn't it?
B: Yes, it is. Therefore, when one buys a house or rents a house, he looks for a house near a store.
5. A: I want to cook Sukiyaki. What sort of things do I need?

B: Well, let me see. First of all, beef, and then green onions, bamboo shoots, mushrooms, SHIRATAKI, bean curd, and other ingredients.

6. A: Do you use salt and sugar?

B: We don't use salt. In its place we use soy sauce and sugar.

7. A: What kind of beef is good?

B: If you say beef for SUKIYAKI, the butcher will give you suitable meat. However, Japanese beef is tender and delicious, so any cut is all right.

8. A: Since I like beef, when I eat SUKIYAKI, I eat nothing but meat.

B: I'm that way, too. By the way, do you cook SUKIYAKI yourself?

9. A: Yes, but since I have never done it before, I don't know whether it will turn out delicious or not.

B: Shall I help you, then?

10. A: Yes, please help me.

B: All right. I'll come around five o'clock, then.

B: Yes, I'll be waiting.

D. Dialogue Adjunct

1. やさいには どんなのが ありますか。

a. なす eggplant

b. たまねぎ onion

c. はくさい Chinese cabbage

d. かぼちゃ pumpkin

e.とうもろこし corn on the cob

f. まめ beans

g. キャベツ cabbage

h. ピーマン green pepper

i. アスパラガス asparagus

j. セロリ celery

k. レタス lettuce

l. じゃがいも Irish potatoes

2. 食料品を 買う時には スーパー マーケット に行きます。

3. 市場へ 買物に行きます。

E. Pattern Drill

Pattern 1:

A. 私はそれを 見た事があります。

"I have seen it before."

B. 私はまだそんな物を 見た事は ありません。

"I have not seen a thing like that yet."

a. Examples:

(1) 私は日本へ行った事があります。

(2) 私は日本のなしを食べた事があります。

(3) 私は時計をなおした事があります。

(4) 私は海でおよいた事はありません。

(5) 私は疲氣で学校を休んだ事はありません。

b. Application Dialogue:

(1) A: あなたはすきやきを食べた事かありますか。

(2) B: いいえ、まだ食べた事は ありません。一度
食べたいです。

(2) A: あなたは日本語をおしゃれた事がありますか。

(5) B: いいえ、えい語をおしゃれた事はありますか、
日本語をおしゃれた事は ありません。

(3) A: あなたは アメリカに住んでいた事が
ありますか。

B: いいえ、アメリカに住んでいた事はありません。

(4) A: あなたは 入院した事がありますか。

B: いいえ、医者にかかる事はありますか、
入院した事はありません。

c. Exercises:

Express the following orally in Japanese.

(1) I have worked in a post office.

(2) It has snowed here before.

(3) Have you ever worn a kimono?

(4) Have you ever raised vegetables?

(5) I have read that in a newspaper.

Pattern 2:

A: あの人は 来るか どうか わかりません。

"I don't know whether he will come or not."

B: そのなしは おいしいか どうか 知りません。

"I don't know whether that pear is tasty or not."

a. Examples:

(1) あの人は 日本語を 言うか どうか 知りません。

- (2) 田中さんは今家に居るかどうか知りません。
- (3) このかん字を習ったかどうかおぼえていません。
- (4) 八百屋で肉が買えるかどうか知りません。
- (5) このオレンジはあまいかどうか知りません。

b. Application Dialogue:

- (1) A: 日本のなしはおいしいですか。
B: さあ、おいしいかどうか知りません。食べた事はありませんから。
- (2) A: スミスさんはとうふを食べるのでしょうか。
B: さあ、とうふを食べるかどうか知りませんよ。
- (3) A: 昨晩雨が降りましたか。
B: さあ、降ったかどうか知りません。

c. Exercises:

Using each of the following, construct sentences.

- (1) ひろいかどうか
- (2) 安いかどうか
- (3) 行ったかどうか
- (4) 見えるかどうか
- (5) 帰るかどうか

Pattern 3: この方は 牛肉 ばかり 食べます。

"This person eats nothing but beef."

a. Examples:

- (1) 八百屋では やさい ばかり 売っています。
- (2) あの生徒は きょうしゅでは 日本語 ばかり 話します。
- (3) この通りには 店 ばかり あります。
- (4) 田中さんは 毎日 さかな ばかり 食べます。
- (5) しょうゆ ばかり 使わないで、さとうも 使いなさい。

b. Application Dialogue:

- (1) A: あなたは 牛肉 ばかり 食べて、やさいを食べませんね。
B: ええ、私は やさい ばかり ですから。

- (2) A: あなたは 家では 日本語 ばかり 話しますか。
B: いいえ、家では えいご ばかり 話します。

- (3) A: あなた方は 話し方 ばかり 習うのですか。
B: いいえ、書き方も 読み方も 習います。

c. Exercises:

Insert BAKARI into the following and give a translation thereof.

- (1) 肉を食べないで、やさいも食べなさい。

(2) この店には 果物が ならべて あります。

(3) あの生徒は かん字を べんきょうします。

(4) あの人は ザッカを 読んで います。

(5) あの方は 新しい自動車を 買います。

Pattern 4:

どなんのでもいいです。

"Any kind is all right."

a. Examples:

(1) さかななら、私は どなんのでも 食べます。

(2) こんなのが 使えば 使つてください。

(3) そんなのでも、日本で 買う事が 出来ます。

(4) あんなのでも、なおせば なおります。

b. Application Dialogue:

(1) A: 私は 新しい自動車を 買いたいのですが、
どなんのか いいですか。

B: 新しい自動車なら、どなんのでもいいです。

(2) A: 私は じ書が 一さつ いるのです。

B: こんなのが よければ、私のを上げますよ。

A: はい、そんなのでもよいから、ください。

c. Exercises:

Pattern: 表示するのを何時頃までやる？ (S)

Express the following orally in Japanese.

- (1) Even one like that will do. beer (P)
- (2) Any kind will do. beer (C)
- (3) Give me one like that over there. beer (C)
- (4) Even one like this is convenient to carry beer (P)
- (5) あんなことはきよからず。本筋はやり詰めます。 around. beer (C)
- (6) この通り。おはなはうとうがゆく。 beer (C)
- (7) 田中さんは毎日 何かなくはかり食います。 beer (C)

Example: あなたは(例) まゆをひいてお風呂をあがめます。(P) 使いなさい。

「(例) まゆをひいてお風呂をあがめます。(P) 使いなさい。 などアドバイス等を述べて、A: あなたは(例) まゆをひいてお風呂をあがめます。(P) 使いなさい。 B: はい、分かりました。

d. Application Dialogue:

あなたは(例) まゆをひいてお風呂をあがめます。(P) 使いなさい。

「(例) A: あなたは(例) まゆをひいてお風呂をあがめます。(P) 使いなさい。 B: はい、分かりました。

- (1) A: あなたは(例) まゆをひいてお風呂をあがめます。(P) 使いなさい。 BAKARI 話します。
- (2) A: あなたは(例) まゆをひいてお風呂をあがめます。(P) 使いなさい。 BAKARI 話します。
- (3) A: あなたは(例) まゆをひいてお風呂をあがめます。(P) 使いなさい。 BAKARI 話します。

あなたは(例) まゆをひいてお風呂をあがめます。(P) 使いなさい。

あなたは(例) まゆをひいてお風呂をあがめます。(P) 使いなさい。

c. Exercises:

あなたは(例) まゆをひいてお風呂をあがめます。(P) 使いなさい。

あなたは(例) まゆをひいてお風呂をあがめます。(P) 使いなさい。

Insert BAKARI into the following and give a translation thereof.

- (1) 肉を食べなさい。 やさいも食べなさい。

4. DONNA NO DEMO

F. Grammar Notes

"bed to book at book what kind is it?"
"say know no master what kind is it?"

1. TA + KOTO GA ARIMASU

When KOTO GA ARIMASU follows the past tense of a verb, it signifies an action or state in the past. KOTO GA ARIMASU literally means "there is a fact," but since it expresses the past, it is expressed in the present perfect tense 'have (ever) done so and so.'

Examples:

NIPPON NO EIGA O MITA KOTO GA ARIMASU KA.

"Have you ever seen a Japanese movie?"

NIPPON NO EIGA O MITA KOTO GA ARIMASU.

"I have seen a Japanese movie."

"I have an experience of seeing a Japanese movie."

NIPPON NO EIGA O MITA KOTO WA ARIMASEN.

"I have never seen a Japanese movie."

2. Question(s) within a longer sentence

a. --KA-- KA SHIRIMASEN, 'whether -- or --'

Examples:

SENSEI KA, SEITO KA WAKARIMASEN.

"I don't know whether he is a teacher or a student."

II KA, WARUI KA SHIRIMASEN.

"I don't know whether it's good or bad."

TABERU KA, TABENAI KA SHIRIMASEN.

"I don't know whether he eats it or not."

b. --KA -- DOO KA, 'whether -- or not'

Examples:

TABERU KA DOO KA SHIRIMASEN.

"I don't know whether he eats it or not."

II KA DOO KA SHIRIMASEN.

"I don't know whether it's good or not."

BENRI KA DOO KA SHIRIMASEN.

"I don't know whether it's convenient or not."

3. BAKARI 'only'

Following substantives, BAKARI means 'only.'

Examples:

(1) SOKO NIWA SHIRANAI HITO BAKARI IMASHITA.

"There were only people whom I did not know."

(2) ANO HITO WA ZASSHI BAKARI YONDE IMASU.

"He is reading nothing but magazines."

(3) WATAKUSHI BAKARI GA IKU NO DESU.

"Only I am going."

BAKARI sometimes replaces particles like GA and O, but usually it occurs between the substantive and these particles.

4. DONNA NO DEMO

'any kind,' 'no matter what kind it is'

KONNA NO DEMO

'even one like this; this sort of thing'

SONNA NO DEMO

ANNA NO DEMO

'even something like that; that sort of thing'

These idioms should be committed to memory, especially DONNA NO DEMO which defies literal translation. These phrases occur most commonly as the object of a verb. Only in the case of ARIMASU may they occur as the subject. When these phrases are used, the case particles O, GA, and WA denote the direct object.

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

私は友だちと一緒に近くの市場に行きました。

市場の中は大へんひろくて、いろ／＼の店が沢山ありました。

やさしい市場では、いんげん、ほうれんそう、だいこん、にんじん、

えんどう、たけのこなどいろいろのやさいを売っていました。

私はまだたけのこを見た事がありませんでした。たけのこは

米国ではあまり見る事は出来ません。やさしい市場の

となりは肉屋でした。私はすきやきに使う肉を買わなければ

ならなかつたから、そこにはいりました。どんな肉を買つて

よいかわからなかつたから、肉屋さんに話すと、てきとうなのを

くれました。後で友だちに聞くと、日本の牛肉はやわらかいから、どんなのでもいいと言いました。

牛肉ばかりでは、すきやきはりょうり出来ないから、八百屋に行つて、いろ／＼のやさいを買いました。とうふ、しらたき、それにまつたけも買いました。しようゆやさとうなどは家にあります。買わなくてよいでした。私はまだすきやきをりょうりした

事はありませんから、奥田さんが来て、牛つだつてくださいました。

奥田さんは私の家の近くに一軒かりて住んでいます。何でも手つだつてもういたい時には、奥田さんに来てもらいます。よい友だちが近くに住んでいるのは大へんいい事です。

2. Exercises:

a. Orally answer the following questions based on the reading selection.

(1) 私は どこへ 行きましたか。

(2) 私は だれと 市場へ 行きましたか。

(3) 市場は どんな 所ですか。

(4) やさしい 市場では、どんな 物を 売っていますか。

(5) 私は まだ どんな やさしいを見た事が ありませんでしたか。

(6) 米国には たけのこが ありますか。

(7) やさしい 市場の となりには 何の店が ありましたか。

(8) 私は なぜ 牛肉を 買わなければ なりませんでしたか。

(9) 肉だけあれば、すきやきを りょうりする事が 出来ますか。

(10) 日本の 牛肉は どんなですか。

(11) 佐屋さんは 私に どんな肉を くれましたか。

(12) ユウル や レウタキも すきやきに 使いますか。

(13) だれが 私の 近くに 住んでいますか。

(14) 私は手つだつもらいたい時には、だれに来てもうりますか。

(15) よい友だちが近くに住んでいるのはいい事ですか。

(16) 奥田さんはどこに住んでいますか。

(17) 奥田さんは自分の家に住んでいますか。

(18) 私はなぜさとうやしょうゆを買いませんでしたか。

住 住

肉 肉

肉質

牛 牛

牛

鳥 鳥

鳥

牛

ギュウ

うし

GYUU:

ushii: cow, ox, bull

牛肉

GYUNIKU:

beef

トリ

tori: bird

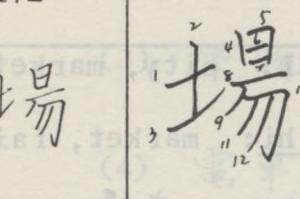
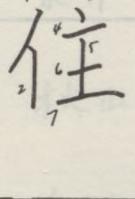
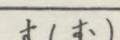
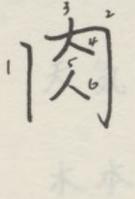
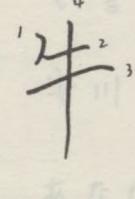
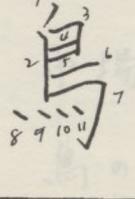
b. Express the following in Japanese.

- (1) It is very good if a friend lives nearby.
- (2) I'm looking for a house near a market.
- (3) I have not seen such a thing as yet.
- (4) I have lived in Chicago for three years.
- (5) There are many varieties of stores in a big market.
- (6) I don't know whether he will come tomorrow or not.
- (7) He does nothing but studying all day.
- (8) Give me only two pencils.
- (9) You can never tell what he might do.
- (10) I don't know whether he came this morning or not.
- (11) Anyone will do, so give me one.
- (12) Do you know whether he came or not?

- (9) どうぞあれば、書きやきをりょりす事が出来ますか。
- (10) 日本の牛丼はどんなですか。
- (11) お屋さんは、私にどんな肉をくれましたが。
- (12) とき小ぎれいなきも書きやきに使いますか。
- (13) お前が私の近くに住んでいますか。

H. Exercises in Kanji Writing

1. KANJI:
Read the following:

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
172 	 	<u>ジョウ</u> <u>ば</u>	<u>JOO:</u> <u>ba:</u> place, circumstance
173 		<u>す(む)</u>	<u>su(mu):</u> to live, reside, dwell (v.i.)
174 		<u>にく</u>	<u>niku:</u> flesh, meal  <u>nikuya:</u> meat shop
175 	 	<u>ギュウ</u> <u>うし</u>	<u>GYUU:</u> <u>ushi:</u> cow, ox, bull  <u>GYUUNIKU:</u> beef
176 		<u>ヒリ</u>	<u>tori:</u> bird

2. Exercises:

a. Read the following:

- (1) 肉屋では牛肉やぶた肉を売りますが、さかなは売りません。
- (2) 市場ではどんな物を売っていますか。
- (3) 果物屋の前で待っています。
- (4) 電車にのって買物に行きます。
- (5) 来月給料をもらって、うで時計を買います。
- (6) 秋山さんはえい語が上手でしょう。
- (7) 手紙を出したくないから、葉書を出しました。
- (8) 天気がわるくて雨が沢山降りました。
- (9) 木本さんの奥さんは食料品店で働いています。
- (10) 安川さんは病気で入院しています。
- (11) あなたはシカゴ市に住んでいた事がありますか。
- (12) 市場には八百屋しかありませんか。
- (13) 鳥の肉より牛肉の方が好きです。

b. Fill the blank spaces with the appropriate kanji or kanji compound.

- (1) _____ は _____ く事が出来ません。
 ビヨウニン ハカラ
- (2) ここはこの _____ の _____ ちです。
 シ キュウシン
- (3) 私の _____ の _____ くに大きな _____ が
 ヤケ ャカ イチハハ
 あります。
- (4) しんぶんの _____ は _____ か
 リヨウキン イツ ケツ
 五百 _____ です。
 エン
- (5) あしたの _____ の _____ まで _____ で
 アサ ハチジ マ
 くたさい。
- (6) _____ の _____ には _____ へ
 ドヨウヒ ゴコ イチハハ
 カイセー
 に行きます。
- (7) _____ は _____ から、きかなを
 キュウニク ャカ
 タ
 べます。
- (8) あなたが _____ 人でいる _____ は
 ブ トコロ
 よこですか。
- (9) _____ では _____ の _____ も _____ で
 ニクヤ トリ ニケ ワ
 いますか。
- (10) _____ は _____ に _____ を _____ で
 ワタクシ マイアサ クタモリ タ
 べます。

I. Word List

1. Nouns:

八百屋	YAOYA	green grocer
スーパー マーケット	SUUPAA MAAKETTO	supermarket
にんじん	NINJIN	carrot
だいこん	DAIKON	(Japanese) DAIKON radish
きゅうり	KYUURI	cucumber
ほうれんそう	HOORENSOO	spinach
ねぎ	NEGI	green onion
えんどう	ENDOO	pea
なす	NASU	eggplant
たまねぎ	TAMANEGI	onion
キャベツ	KYABETSU	cabbage
ピーマン	PIIMAN	green pepper
はくさい	HAKUSAI	Chinese cabbage
かぼちゃ	KABOCHA	pumpkin
アスパラガス	ASUPARAGASU	asparagus
セロリ	SERORI	celery
レタス	RETASU	lettuce
とうもろこし	TOOMOROKOSHI	corn on the cob
まめ	MAME	beans
たけのこ	TAKENOKO	bamboo shoot

市場	ICHIBA	market, fair <small>te kanji</small>
きのこ	KINOKO	mushroom
しらたき	SHIRATAKI	noodles made from devil's tongue starch
とうふ	TOOFU	bean curd
じゃがいも	JAGAIMO	Irish potatoes
肉	NIKU	meat, flesh
牛肉	GYUUNIKU	beef
ぶた肉	BUTANIKU	pork
鳥肉	TORI-NIKU	fowl
肉屋	NIKUYA	meat shop, butcher shop
すきやき	SUKIYAKI	SUKIYAKI
しお	SHIO	salt
さとう	SATOO	sugar
しょうゆ	SHOOYU	soy sauce

2. Verbs:

住む	SUMU	to live, reside
かりる	KARIRU	to borrow, rent
さがす	SAGASU	to search, look for
よしり(する)	RYOORI (SURU)	cooking (to cook)
手伝う	TETSUDAU	to help
待つ	MATSU	to wait

3. Adjectives:

やわらかい YAWARAKAI soft, tender

4. Functional expressions:

どんなんでも DONNA NO DEMO any kind, anyone
(See Grammar Notes)

それはそうと SORE WA SOOTO by the way

-- ばかり --BAKARI only, nothing but
(See Grammar Notes)

---か どうか --KA DOOKA whether -- or not
(See Grammar Notes)

ます MAZU first, first of all

Block 3:

a. 生徒も行くかも知れません。

Students might go, too.

b. さもいから知れませんから、オーバーを持って行きなさい。
It might be cold, so take your overcoat."

c. あらねは大きな壁さんを壊されました。

"The person right next to the wife of Mr. Smith."

Lesson 38

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A: あの人も 行くらしいです。

"It appears that he, too, is going."

B: フランス語は むずかしいらしいです。

"French seems to be difficult."

C: あの人は 女人らしいです。

"That person looks like a woman."

1. あの生徒はよくべんきょうするらしいです。

2. あのアメリカ人は日本語がわかるらしいです。

3. 山田さんは耳が遠いらしいです。

4. あの先生はわかいらしいです。

5. 明日は雨が降らないらしいです。

6. ハーカーさんは日本から帰ったらしいです。

7. あのたて物は病院らしいです。

8. 山の上をとんでいるのはひこうきらしいです。

Block 2:

A. 雨が降ったので、道がわるいです。

"The road is bad, because it rained."

B. 今日はさむいので、私は行きません。

"I don't go, because it is cold today."

1. とうきょうの夏はあついので、多くの人々は海や山へ行きます。
2. 雨が降るので、私は行きません。
3. 汽車はのろいので、ひこうきで行きます。
4. ももがおいしいので、三つも食べました。
5. くらいので、明りをつけました。
6. 生徒がふえたので、先生がたりません。

Block 3:

A. 生徒も行くかも知れません。

"Students might go, too."

B. さむいかも知れませんから、オーバーを持って行きなさい。

"It might be cold, so take your overcoat."

C. あの方はスミスさんの奥さんかも知れません。

"That person might be the wife of Mr. Smith."

1. 明日は さむくなるかも 知れません。
2. 私は 今週の土曜日に 働くかも 知れません。
3. 今 ロスアンゼルスは あついかも 知れませんよ。
4. 山本さんは 痺気かも 知れません。
5. スミスさんは 日本へ 行けないかも 知れません。
6. その かん字は もう 習ったかも 知れません。

Block 4:ふかさ

'depth'

大きい	大きさ	size
長い	長さ	length
あつい	あつき	thickness
高い	高さ	height
おもしい	おもさ	weight
はやい	はやさ	speed
さむい	さむさ	coldness
あまい	あまさ	sweetness

1. A: あの山の 高さは どのくらいで しょうか。
B: さあ、二キメートルくらいで しょう。

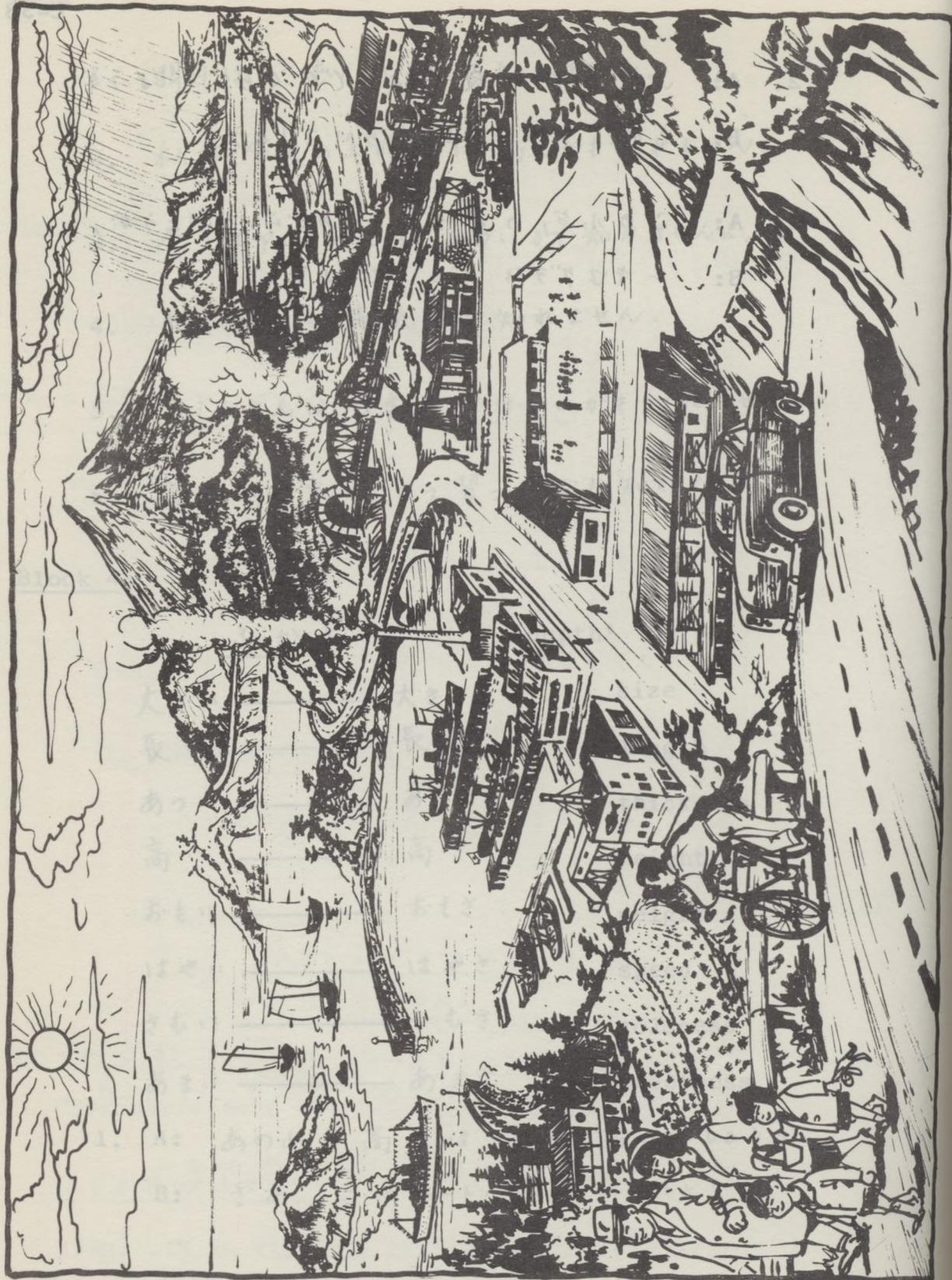
2. A: この いとの 長さは ど"のく"らいで"しょうか。

B: さあ、一メートル く"らいで"しょう。

3. A: この 小包 の 重さは ど"のく"らいで"しょうか。

B: ニキログラム く"らいで"しょう。

B: あれは どういきたいですか。



B. Dialogue

「 ミナト マチ
港町 」

1. A: このえき こらんなさい。

B: うつくしい えですね。

A: うつくしい戸街でしよう。これは 小さな 港ミナト ですから、
大きな 水汽船キンゼン は はいりません。

2. A: これは かなり 大きな 町ですね。

B: ええ、 前には 小さな 港コヨウ でしたか、 が二十年の
あいだに 工場コウジョウ が出来たり、 港ミナト が 大きくなったり
して、 大きな 町になりました。 それに 近くの 市から
あそびに 来る 人も 多くなりました。

3. A: 町の むこうを ながれている 川は 中々 ふかいらしくですね。

B: いいえ、 あまり ふかくは ありません。 ふかきは
三メートル ぐらいいかも 知れませんね。

4. A: その川を 船フネ が 通りますか。

B: 川が あさい 上に 橋ハシ が かかっているので、 大きな
船フネ は 通れません。 小さい 舟ボウ は 通れますか。

5. A: 橋は みんな 鉄橋ですか。

B: まん中の だけが 鉄橋テツキョウ です。 外のは コンクリートの
橋ハシ です。

6. A: 川口にあるのは 何ですか。

B: あれは セイキ"いしょ です。

7. A: こちらがわの けむりの出ているのは 工場コウジョウですか。
 B: はい、あれは かんづめ 工場コウジョウです。さかなを
 かんづめにします。
8. A: むこうの方には ひくい小山 が あって、そのむこうに
 高い山 が 見えますね。
 B: ええ、ちょうど上に 雪 が つもっていますね。
9. A: あちらの山の中に みずうみが 見えますね。
 B: ええ、あそこには 大きな みずうみ が あります。
 夏 には およいたり、ツリをしたりするのに よい戸所とこです。
10. A: あなたは そこへ行った事 がありますか。
 B: ええ、毎年 夏 には 一週間 くらい 行きます。
 子供 を つれて行ってやると、大へん よろこびます。

C. Dialogue Translation

1. A: Please look at this picture.
B: Beautiful picture, isn't it?
A: Isn't that a beautiful place? Since this is a small port, large steamers don't enter.
2. A: This is a fairly big town, isn't it?
B: Yes, formerly it was a small fishing port, but in the past ten years, factories were built, and the harbor was enlarged and became a big town. Besides, the number of people who come to visit from cities nearby has increased greatly, too.
3. A: The river on the other side of town appears to be fairly deep, doesn't it?
B: No, it isn't so deep. The depth may be about three meters.
4. A: Do ships sail the river?
B: Large ships can't pass, because the river is shallow and, furthermore, bridges span it. Small boats can pass, though.

5. A: Are all bridges of steel?

(Are all bridges railroad bridges?)

B: Only the one in the middle is a railroad bridge.

It is of steel. The others are of concrete.

6. A: What is that at the river mouth?

B: That's a sawmill.

7. A: Is the one that is emitting smoke on this side

of a factory?

B: Yes, that's a cannery. They can fish.

8. A: There are small mountains over yonder and beyond them you can see a high mountain, can't you?

B: Yes. Snow is thick on the summit.

9. A: You can see a lake in the mountains over there, can't you?

B: Yes, there is a big lake over there. It is a nice place for swimming or fishing in summer.

10. A: Have you ever been there?

B: Yes, I go there about one week every year in summer. When I take my children, they are very delighted.

D. Dialogue Adjunct

1. 汽船 ^{セン} が 走っています。 "The steamship is running."

汽車 ^キ が 走っています。 "The train is running."

子供 ^{ハシ} が 家の前を 走っています。 "Children are running in front of a house."

2. 白いのは 雪 ^{シロ} ういいです。 "Those white things look like snow."

工場 ^{シロ} から 白いけむりが 出ています。 "White smoke is coming out of a factory."

Pattern 2:

P. Abbreviations and Disjunctions:

A. 道 ^{ミサカ} が 喫煙 ^{スモーク} で 悪い ^{アラカニ} です。 "The road is bad."

B. 今 ^{トド} が 雨 ^{レイン} で 寒 ^{クール} い ^{アーバイ} ます。 "It's cold today."

E. Pattern Drill

5. A: Are all bridges railroad bridges?

Pattern 1:A. 今日は 雨が 降る らしいです。

"Looks like it's going to rain today."

B. この 川 は あさい らしいです。

"This river looks shallow."

C. あの 人 は 日本人 らしいです。

"He looks like a Japanese."

a. Examples:

(1) この 川 は かなり ふか い らしい (です)。

(2) 山田 さん は この 頃 とても いそがし い らしい (です)。

(3) ^{うきょう}の 夏 は ずい 分 もしあつ い らしい (です)。

(4) あれ は コンクリート の 橋 らしい (です)。

(5) 川 口 に ある の は 塞い ざい しょ らしい (です)。

(6) 山本 さん の 奥 さん は 入院 し て いる らしい (です)。

(7) ハーパー さん は 夜 も 働く らしい (です)。

b. Application Dialogue:

(1) A: 山田 さん は 耳 が よく 聞こえ ない らしい で す ね。

B: ええ、あの 方 は 耳 が 遠い の で す。

(2) A: あれ は 木 の 橋 で す か。

B: いいえ、コンクリート の 橋 らしい で す。

- (3) A: あの生徒はへんきょうしないのですか。
 B: ええ、あまりへんきょうしないらしいです。

c. Exercises:

Construct a sentence using each of the following words and RASHII combination.

(1) のろい

(2) あがない

(3) 痺氣がうつる

(4) 耳が聞こえない

(5) つれて行く

(6) ねつかある

(7) うん動する

(8) たんじょう日

(9) しょうぎょうの中心

(10) 軍人

Pattern 2:

A. 雨が降ったので、道がわるい。

"Because it rained, the road is bad."

B. 今日はさむいので、オーバーを着ます。

"I'll wear an overcoat because it's cold today."

a. Examples:

(1) 私は耳が遠いので、こまります。

(2) あの店はサービスがよいので、多くの人が行きます。

(3) ひる間はあつたかいので、上着はいりません。

(4) 雪が降ったので、スキーが出来ます。

(5) 私はこのビ肉沢山食べるので、かどります。

b. Application Dialogue:

(1) A: 今年新しい自動車を買いますか。

B: 買いたいのですが、高いので買えません。

(2) A: あなたは昨日学校に来ませんでしたね。

B: ええ、カセをひいたので、来る事が出来ませんでした。

(3) A: あなたはこのビ肉つかれていますか。

B: ええ、朝早くから夜おそくまでくんれんするので、つかれます。

c. Exercises:

Express the following orally in Japanese.

(1) I was not hot, because I was wearing a large hat.

(2) It was a nice day for a walk, because it was cool yesterday.

(3) Because he cannot eat meat, he only eats fish.

(4) Because the house is roomy, it is very convenient.

- (5) Because the nights are cold, there are many people who catch cold.

Pattern 3:

A. 今日は 雨が 降る かも知れません。

"It might rain today."

B. この川は 深い かも知れません。

"This river might be deep."

C. あの方は アメリカ人 かも知れません。

"That person might be an American."

a. Examples:

(1) 三月のおわりには、さくらの花が"さく"かも知れません。

(2) 私は今週の土曜日には 働くかも知れません。

(3) 自動車で行くのは あぶないかも 知れません。

(4) そのりんごは ます"い"かも 知れません。

(5) それは先生の本かも知れません。

(6) 来週の金曜日は 休かも知れません。

b. Application Dialogue:

(1) A: このぼうしげは あなたには 少し大きいかも
知れませんね。

B: いいえ、ちょうど度いいですよ。

(2) A: こんなにさむくては、はんには雪が降るかも知れませんね。

B: そうらしいですね。

(3) A: 日本が一番多くやにゅうしている物は何でしょうか。

B: 食料品かも知れませんね。

c. Exercises:

Make a sentence using each of the following with

KA MO SHIREMASEN.

(1) 体に わるい

(2) おもしろい

(3) おしえる

(4) かせ"を ひく

(5) かんづめ工場

(6) 日本人

Pattern 4: この川の小かさは 三メートルぐらいで"しょう。

"The depth of this river probably is about three meters."

a. Examples:

(1) あの山の高さは ど"のぐらいで"しょうか。

(2) あなたのくつの大きさは ど"のぐらいで"ですか。

(3) この小包の重さは ど"のぐらいで"しょうか。

(4) このいとの長さは ニメートルぐらいでです。

(5) その本のあっさは ドのぐらいでですか。

b. Application Dialogue:

(1) A: あの木の高さは ドのぐらいでしょうか。

B: さあ、ナメートルぐらいでしょう。

(2) A: あの汽船は ドのぐらいの早さで走りますか。

B: さあ、よく知りませんが、一時間十六マイル
ぐらいでしょう。

(3) A: このじ書のあっさは ドのぐらいありますか。

B: さあ、七十五ミリぐらいいましょう。

c. Exercises:

Express the following orally in Japanese.

(1) What is the size of your shoes?

(2) What is the length of this string?

(3) What is the size of this room?

(4) the summer heat

(5) the tastiness of this fruit

(6) the height of that mountain

F. Grammar Notes

1. RASHII

The auxiliary verb RASHII expresses likelihood and is translated 'to look as if,' 'to appear,' or 'to seem.' Its inflection is like that of a true adjective.

Examples:

ANO HITO WA OKANE GA ARU RASHII DESU.

"It seems that he has money."

ANO HITO WA OKANE GA NAI RASHII DESU.

"It appears he has no money."

KORE WA OKANE RASHII DESU.

"It seems this is money."

2. --NODE--

Following the basic form of verbs and I-adjectives, and also following the NA-ending of NA-adjectives, the particle NODE indicates that the clause in which it occurs is the cause or reason for the statement that follows: It is translated 'because,' 'since,' 'as.'

Examples:

KOKO WA AME GA TABI TABI FURU NODE KUSA YA KI

GA AOI DESU.

"Because it rains here often, trees and grass are green."

AME GA FUTTA NODE MICHI GA WARUI.

"The road is bad because it rained."

KONO EIGA WA YOI NODE TAKUSAN NO HITO GA ITTE.

MIMASU.

"Because this movie is good, many people go and see it."

SORE WA OISHIKATTA NODE TAKUSAN TABEMASHITA.

"I ate a lot of it because it was tasty."

SONO BOOSHI WA TAIHEN KIREI NA NODE, KAIMASHITA.

"Because the hat was pretty, I bought it."

3. ~~KA~~ MO SHIREMASEN

Following the basic form of verbs and I-adjectives and substantives, KA MO SHIREMASEN means 'maybe,' 'perhaps,' 'might,' or 'may,' in the sense of possibility, not of permission.

Examples:

ANO HITO MO IKU KA MO SHIREMASEN.

"He might (may) go, too."

"He will possibly go, too."

ANO HITO MO ITTA KA MO SHIREMASEN.

"He might have gone, too."

SONO JIBIKI WA TAKAI KA MO SHIREMASEN.

"That dictionary might be expensive."

ANO KATA WA AOKI-SAN KA MO SHIREMASEN.

"He may be Mr. Aoki."

1. RASHIT

4. OISHISA

The suffix SA expresses the extent or degree of the adjectival quality. Notice that the "i" of the adjective inflection is dropped and SA is added, when turning it into a noun.

Examples:

NAGAI 'is long' NAGASA 'length'

OOKII 'is big' OOKISA 'size'

ATSUI 'is hot' ATSUSA 'heat'

HIROI 'is big, is wide' HIROSA 'area or width'

SHIROI 'is white' SHIROSA 'whiteness'

II 'is good' YOSA 'goodness'

SA may also replace the NA of the NA-adjective.

KIREI NA 'beautiful' KIREISA 'beauty'

JOOBU NA 'healthy' JOOBUSA 'healthiness'

GENKI NA 'energetic' GENKISA 'energy'

5. OOKINA, CHIISANA

OOKII and CHIISAI are frequently changed to the NA-form of the adjective. However, OOKINA and CHIISANA are used only before nouns, not predicatively.

For example:

KORE WA OOKINA HAKO DESU,

never

KONO HAKO WA OOKINA DESU.

ANO KATA WA AOKI-SAN KA NO SHIRIMASIN.
 G. Reading and Audio-Lingual Drill
 KOH MA DOCKING HAKO DBS.

1. Reading Selection:

これはかなり大きな町です。近くの山では、みかんを
 沢山作っていますから、それをこの町から汽車や汽船で
 大きな市に送ります。又近くの海からさかなを沢山
 とつて、この町の工場でかんづめにします。前にはこの港は
 小さなぎょ港でしたが、今では大きな汽船も沢山はいって来ます。
 町のむこうには、かなりふかい川がながれています。
 ふかさは三メートルぐらいで、その上橋が三つかかりていますから、
 船は通れません。小さな舟が日々走っています。
 川口にはせいかあります。多くの人がそこへ

働いています。小山のむこうに高い山が見えます。冬には雪が

降るので、ひくい山のちょうど上にも雪がつもります。

右の方にみずうみが見えます。大きなみずうみで、

夏になると、大せいの人かあそびに行きます。私も毎年子供を

つれて一週間ぐういあそびに行きます。子供たちはつりをしたり、

およいたりして、おもしろくあそびます。今年はジョンズさんも

一しょに行くかも知れません。ジョンズさんのお子さんもおよいたり、

つりをしたりするのが好きらしいです。

2. Audio-Lingual Drill

a. Answer the following questions based on the Reading Selection.

- (1) この町はかなり大きな町ですか。
- (2) 近くの山では、何を作っていますか。
- (3) それは何で外の市へ送りますか。
- (4) この港はぎょ港ですか。
- (5) 港には大きな汽船がはいりますか。
- (6) 町のむこうをながれている川はふかいらしいですか。
- (7) けかきはどうのぐらいでしょうか。
- (8) この町にはどんな工場がありますか。
- (9) 何のかんづめをこしらえていますか。
- (10) この川には橋がいくつかかりますか。
- (11) みんな鉄橋ですか。
- (12) 大きな船はなぜ川を通りませんか。
- (13) どんな舟が時々川を走っていますか。

(14) セイザイショはどこにありますか。

(15) 山のちょう上はなぜ白く見えますか。

(16) 右の方には何が見えますか。

(17) 私は子供をつれて毎年どこへ行きますか。

(18) 子供たちは何が好きですか。

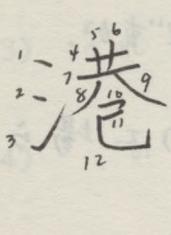
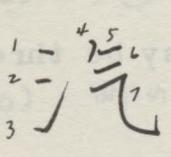
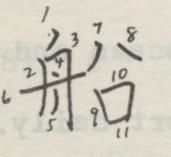
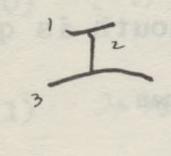
(19) 川口にあるのはかんづめ工場らしいですか。

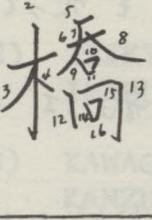
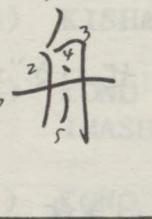
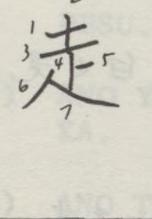
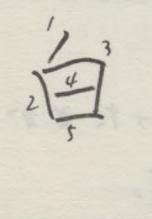
b. Translate the following orally into Japanese.

- (1) The depth of this river may be three meters.
- (2) This is a fishing port.
- (3) The highest mountain that can be seen beyond the hills is Mt. Fuji.
- (4) They catch fish from the ocean and can them.
- (5) Steamers come into this port daily.
- (6) Because there is a concrete bridge, large boats cannot pass under it.
- (7) The sawmill at the river mouth is quite large.
- (8) That looks like Mr. Yasukawa.
- (9) It may be cold tomorrow.
- (10) What is that which is visible to the right?
- (11) That lake seems large.
- (12) This book is interesting.

H. Exercises in Kanji Writing

1. KANJI:

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
178 港		コウ みなと	KOO: port, harbor minato: harbor ギョウ港 GYOKOO: fishing port
179 汽		キ	KI: steam
180 船		セン ふね	SEN: ship fune: boat, ship 汽船 KISEN: steamer
181 工		コウ	KOO: craft, art, work 工場 KOOJOO: factory

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
182 橋		<u>キョウ</u> <u>はし</u>	KYOO <u>hashi</u> : bridge 鉄橋 TEKKYOO: steel bridge, railroad bridge
183 舟		<u>ふね</u>	fune: boat
184 走		<u>はし(る)</u>	<u>hashi(ru)</u> : to run, to sail
185 白		<u>しろ</u> <u>しろ(い)</u>	shiro <u>shiro(i)</u> : white, pure
場	See Kanji #172 Les 37	<u>ショウ</u> <u>ば</u>	JOO: place ba: place, circumstance

a. Read the following sentences:

- (1) 私は工場の近くの果物屋で、オレンジとバナナを買いました。
- (2) 市場では、さかなも肉も売っています。
- (3) この港には大きな汽船はないかもしれません。
- (4) 川には鉄橋が二つかかります。
- (5) 日本では川口の近くにせいさいしょのある所が多いです。
- (6) 川を小さな舟が走っています。
- (7) むこうの山のちょうど上に白く見えるのは雪ですね。
- (8) この市は毎年大きくなっています。夏にはここへ来れる人が多いです。
- (9) この町はぎよ港で、とったさかなはかんづめにして売ります。
- (10) 一番右の鉄橋は汽車のためです。

b. Write the following in conventional Japanese, using all the kanji you have learned.

- (1) OOKII FUNE WA KONO KAWA O TOORU KOTO WA DEKIMASEN.
- (2) TEKKYOO NO SHITA O IMA CHIISANA FUNE GA HASHITTE IMASU.
- (3) KAWAGUCHI NIWA OOKINA KOOJOO GA ATTE, SAKANA O KANZUME NI SHITE IMASU.
- (4) KISHA GA TOORU NO WA TEKKYOO DESU.
- (5) KONO KAWA NIWA KONKURIITO NO HASHI GA KAKATTE IMASU.
- (6) KONO MINATO NO FUKASA WA YON MEITORU GURAI DESU KARA OOKINA KISEN WA HAIRIMASEN. KORE WA GYOKOO DESU.
- (7) ANO YAoya NI ARU SHIROI MONO WA KUDAMONO DESU KA. IIE, SOO JA NAI DESHOO.
- (8) ANO TOKEITEN NO MAE DE DENSHA O ORITE, KAIMONO O SHITE, GOGO YOJI GORO UCHI E KAERIMASHITA.

I. Word List

1. Nouns:

港	MINATO	port, harbor
汽船	KISEN	steamer
ぎょ港	GYOKOO	fishing port
工場	KOOJOO	factory
舟	FUNE	boat
橋	HASHI	bridge
鉄橋	TEKKYOO	steel bridge, railroad bridge
コンクリート	KONKURIITO	concrete
まん中	MANNAKA	center, middle
川口	KAWAGUCHI	river mouth
セイザイショ	SEIZAISHO	sawmill
けむり	KEMURI	smoke
小山	KOYAMA	small mountain, hill
ちよ上	CHOOJOO	summit
みずうみ	MIZUUMI	lake
ふかさ	FUKASA	depth (See Gram. Notes)
毎年	MAINEN	every year
かこ	KAKO	past

2. Verbs:

ながれる	NAGARERU	to flow (v.i.)
------	----------	----------------

通れる	TOORERU	to be able to pass
つもる	TSUMORU	to pile on, accumulate
よろこぶ	YOROKOBU	to rejoice, be delighted
橋がかかる	HASHI GA KAKARU	bridge spans
走る	HASHIRU	to run, sail

3. Adjectives:

うつくしい	UTSUKUSHII	beautiful
小さな	CHIISANA	small (See Gram. Notes)
大きな	OOKINA	big, large (See Gram. Notes)
深い	FUKAI	deep
浅い	ASAII	shallow
低い	HIKUI	low

4. Functional Words:

--かも知れません	--KAMO SHIRE-MASEN	maybe, might (See Gram. Notes)
--ので	--NODE	because, since (See Gram. Notes)
中々	NAKANAKA	considerably, very
--らしい	--RASHII	it seems, appears (See Gram. Notes)

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A. 今 学校から 帰った ところです。

"I have just returned from school."

B. 今から 夕はんを 食べる ところです。

"I am about to eat supper."

C. 私は今 夕はんを 食べている ところです。

"I am eating supper now."

1. 今 食べはじめたところです。

2. 今 学校が おわったところです。

3. 今から 買物に出かけるところです。

4. 今 学校が はじまるところです。

5. 今 家を さかしているところです。

6. 散歩しているところです。

Block 2:

A. 田中さんは テニスも やるし、ゴルフも やります。

"Mr. Tanaka plays tennis as well as golf."

B. 天気も いいし、さむくもないし するので、

散歩に出かけました。

"Because the weather is nice and not cold, I went out for a stroll."

1. 私は 牛肉も 食べるし、きかなも 食べます。
2. 田中さんは 日本語も 出来るし、えい語も 出来ます。
3. 今年は いそがしいし、お金も ないしするので、
どこへも 行きません。
4. この きれは あまり うすいし、色も わるいしするので、
買いません。
5. あたまが 少し いたいし、ねつもあるしするので、
私は 行きたくはありません。
6. 雨は 降っているし、道は わるいし、私は 行きたくは
ありません。

Block 3:

A. 自動車は 汽車 ぐらい 早く 走れます。

"A car can go as fast as a train."

B. 汽船は 自動車 ほど 早く 走れません。

"A steamer cannot move as fast as a car."

1. A: あなたは 先生 ぐらい 早く 日本語が 話せますか。
B: いいえ、私は 先生 ほど 早く 日本語が 話せません。
2. A: ここでは どうきょう ぐらい 雨が 淋山 降りますか。
B: いいえ、ここでは どうきょう ほど 雨が 淋山 降りません。
3. A: あなたは 山田さん ぐらい ふとっていますか。
B: いいえ、私は 山田さん ほど ふとっては いません。

4. A: あなたは スミスさんぐらうに 上手に 話せますか。

B: いいえ、私は スミスさんほど"上手に 話せません。

5. A: あなたは 山本さんぐらうに 沢山 食べますか。

B: いいえ、私は 山本さんほど"沢山 食べません。

Block 4:

あの方は 田中さんの 奥さんの ようです。

"That person looks like Mrs. Tanaka."

1. あれは 日本せいの 自動車の ようです。

2. あの人は 子供の ようです。

3. あそこを とんで"いるのは 鳥の ようです。

4. あそこを 歩いているのは 山田さんの ようです。

5. これは 私の ペンの ようです。

6. この ラジオは 日本せいの ようです。

Block 2:

B: 天気も いい。さむくもないし するので。

A: いい天気で 今日は お出でにならぬか。
B: いい天気で 今日は お出でにならぬか。

A: いい天気で 今日は お出でにならぬか。
B: いい天気で 今日は お出でにならぬか。



B. Basic Dialogue

「^{ドウ}
鉄道」

1. A: このえをもう一度 ごらんなさい。
小山にはトンネルが見えますね。

B: ええ。そこを走っているれっ車は、そのトンネルを
通って来たのですね。

2. A: そうです。そのれっ車は今駅につくところです。
ふみ切りでは、バスが一台とまって待っています。

B: そのれっ車はどちらへ行くのですか。

3. A: この半島の山の間を通って、何か言う
おんせん町の方に行くのです。

B: おんせんはいいですね。大抵けしきはいいし、
しずかですし、ゆっくり休むのにはいいですね。

4. A: おこうの半島と島の間をヨットが三そう
走っていますね。

B: ええ。ヨットにのってあそぶのはおもしろいですね。

5. A: 今かなり大きな汽船が港にはいるところですね。

B: ええ、近くにある島とこの港の間をおうかく
するかんこう船でしょう。

6. A: 港のそばにある大きなたて物は何ですか。

B: そなこや工場です。

7. A: 右の方の田の中に小さな村がありますね。

B: ええ。のう家が六七けんあります。鉄橋の
あこうにも三四けん見えます。町の近くの
お百姓はやさいや果物を作つて、それを
町の人々に売るのです。

8. A: こちらの道をだれか ^{サンボ} 散歩していますね。

B: お天氣がよいので、家でくをつれて ^{サンボ} 散歩している
のでしょうか。道ばたで男の人が一人自転車に
よりかかって休んでいます。

9. A: あの自動車を運転している人は女の人のよう
ですが、外人でしょうか。

B: そうかも知れませんね。自動車を ^{サンテン} 運転する
日本の女の人はまだ少ないから。

9. A: That person who is driving a car looks like a woman.
B: Yes, but do you think she is a foreigner?

B: Maybe so. These days many Japanese women,
who drive a car, so ...

C. Dialogue Translation

"Railway"

1. A: Look at this picture once more. A tunnel is visible in the hill, isn't it?
B: Yes. The train that is running there has come through the tunnel, hasn't it?
2. A: That's right. That train is about to arrive at the station. At the crossing a bus has stopped and is waiting.
B: Where does that train go?
3. A: It passes between mountains on this peninsula and goes to a spa by some name.
B: A hot spring is good, isn't it? Usually the scenery is lovely and it is quiet and nice to rest leisurely.
4. A: Three yachts are running between the peninsula yonder and the island, aren't they?
B: Yes. It's really fun to be on a yacht and play.
5. A: A fairly large steamer is about to enter the harbor, isn't it?

B: Yes, it probably is a sightseeing boat that goes back and forth between this harbor and the island nearby.

6. A: What are those large buildings near the harbor?

B: They are warehouses and factories.

7. A: There is a small village in the rice paddy to the right, isn't there?

B: Yes, there are six or seven farm houses. You can see three or four on the other side of the railroad bridge, too. Farmers near the town raise vegetables and fruits and sell them to townsfolk.

8. A: Some people are taking a stroll on the road on this side, aren't they?

B: Because the weather is good, that man is probably taking a walk accompanied by his family. A man is leaning against a bicycle and resting by the road.

9. A: That person who is driving a car looks like a woman, but do you think she is a foreigner?

B: Maybe so. There are not yet many Japanese women who drive a car, so

D. Dialogue Adjunct

1. 自動車は汽車くらい早く走れますか。

"Can an automobile go as fast as a train?"

2. いいえ、日本では、自動車は汽車ほど早く走れません。

"No, in Japan an automobile cannot go as fast as
a train."

3. なぜ自動車は汽車ほど早く走れませんか。

"Why can't an automobile go as fast as a train?"

4. 道がわるい上に人や車が多いから、あがなくて
早く走れないです。

"Besides the roads being bad, there are many people and vehicles; so it's dangerous and one can't go fast."

5. あのれっ車は 今 トンネルを 出た ところです。

"That train has just come out of the tunnel."

- ここからおんせん町まで鉄道が通じている

"A railway runs from here to a spa."

E. Pattern Drill

Pattern 1:

A. れ、車は今駅を出るところです。

"The train is about to leave the station."

B. 汽船は港にいったところです。

"The steamer has just entered the harbor."

C. 私は今、朝ごはんを食べているところです。

"I am eating breakfast now."

a. Examples:

(1) れ、車は今駅につくところです。

(2) バスはふみ切りを通過するところです。

(3) れ、車は今駅についたところです。

(4) バスはていりゅうじょを出たところです。

(5) つかれたので、休んでいるところです。

(6) 今べんきょうしているところです。

b. Application Dialogue:

(1) A: 買物に行くのですか。

B: ええ、今から買物に出かけるところです。

(2) A: 今いそがしいですか。

B: いいえ、今べんきょうがおわったところですから、ひまです。

(3) A: あのバスは あそこに 何を しているのですか。

B: ふみ セカリに とまっています。

(4) A: もう タバコを 食べましたか。

B: いいえ、今から 食べるところです。

c. Exercises:

Express the following orally in Japanese using
TOKORO DESU.

(1) I am waiting for my wife.

(2) I have just gotten up.

(3) I have just bought a new car.

(4) I am about to go to a market.

(5) I am taking a stroll now.

(6) The school is about to begin.

Pattern 2:

けしきは いいし、 しずかで すし (するので)、 ゆっくり
休むのには いいです。

"Because the scenery is nice and because, further-
more, it is quiet, it's nice for resting leisurely."

a. Examples:

(1) 新しい 汽車は 早いし、 中は きれいで すし、
バスより ずっと いいです。

(2) カセ"は ほくし、 雨は 降るし (するので)、 私は
家に 居ました。

- (3) この川はあさいし、橋がかかるといし(するので)
大きい汽船は通れません。
- (4) あの方は耳は遠いし、目はわるいし(するので)、
しごとは出来ません。
- (5) ガセをひいて、ねつはあるし、あたまがいたいし、
べんきょう出来ません。

b. Application Dialogue:

- (1) A: 中々いいそがしそうですね。
B: ええ、べんきょうもしなければならないし、店も
手つだわなければならないし、朝からばんまで
いいそがしいです。
- (2) A: あなたは〇〇食料品店へ行きますか。
B: いいえ、中はよごれていますし、高いし(するので)、
行きません。
- (3) A: あなたはこの頃学校から帰ってから、ついに
行きますか。
B: いいえ、日は短いし、その上さむいし、
行きません。

c. Exercises:

Combine the sentences in each group using the conjunction SHI.

- (1)
 { 何でも食べたい。
 食べるとふいとよ。
 私はこまっています。

(2) { この町には電車があります。
バスがあります。
大へん便利です。

(3) { この家は古いです。
少し小さいです。
大きくて、新しい家をさがしています。

(4) { この川はあさいです。
橋がかかっています。
大きい船は通れません。

(5) { 天気がわるいです。
かぜをひいています。
学校へ行きません。

Pattern 3:

A. 自転車は自動車ぐらい早く走れますか。

"Can a bicycle go as fast as a car."

B. いいえ、自転車は自動車ほど早く走れません。

"No, a bicycle cannot go as fast as a car."

a. Examples:

(1) 汽船は汽車ほど早く走れません。

(2) 私はあの人ぐらい早くよく事が出来ます。

- (3) 生徒は先生ほど沢山かん字を知りません。
- (4) 私は田中さんほど沢山食べません。
- (5) 私はあなたほど字が上手に書けません。
- (6) 私はブラウンさんぐらいい早く走れます。

b. Application Dialogue:

- (1) A: あなたは山本さんぐらい沢山言葉を知っていますか。
 B: いいえ、私は山本さんほど沢山言葉を知りません。

- (2) A: あなたは山田さんぐらいい早く歩けますか。
 B: いいえ、私は山田ほど早く歩けません。

- (3) A: あなたはパーカーさんぐらい上手に話せますか。
 B: いいえ、私はパーカーさんほど上手に話せません。

c. Exercises:

Make sentences using GURAI and HODO based on the following chart.

		Tanaka	
(1)	I	(a)	can write
		(b)	cannot write
(2)	I	(a)	eat
		(b)	cannot eat
(3)	I	(a)	learn
		(b)	cannot learn

(4)	I (a)	can get up	early
	(b)	cannot get up	

Pattern 4:

A. 自動車を運転している人は女の人の ようです。

"The person who is driving the car looks like a woman."

B. 今日は 夏の ように あついです。

"Today it is hot, like summer."

C. スミスさんの ような 生徒は少ないです。

"There are few students like Smith."

a. Examples:

(1) あの橋は 鉄橋の ようです。

(2) あそこにあるのは、かんづめ工場の ようです。

(3) あの人は 女の ように 話します。

(4) ハーカーさんの ように よくべんきょうしない。

(5) ゴルフの ような 運動は 年よりにはいいです。

(6) マッチの ような 物は 小包にして送る事は出来ません。

b. Application Dialogue:

(1) A: 今日は 春の ようですね。I (S)

B: ええ、あつたかくて、いい日ですね。

3. SHI "and," "furthermore," "moreover"

a. (2) A: フラウンさんのように よくべんきょうする生徒は
少ないですね。

B: ええ、少ないですね。

Exam (3) A: 今日は 春の ような 天気ですね。

B: ええ、あつたかい日ですね。

c. Exercises:

Construct two sentences, each using YOO DESU,
YOO NI, and YOO NA.

(1)

b. When SHI is used in a dependent clause, the last

(2)

verb in the clause is followed by SHI SURU and TO

(3)

or NODE

(4)

Example: KISHA WA EKI O PERU TOKORO DESU

(5)

Example: KISHA WA EKI O PERU IRU TOKORO DESU

(6)

KODOMOTACHI O TSURERU SANPO NI DEKAKEMASHITA.

F. Grammar Notes

1. TA + TOKORO DESU

Dictionary form of verb + TOKORO DESU.

TE IRU + TOKORO DESU

The abstract noun TOKORO is very often used immediately after a verb, to denote "a scene" in which an action takes place."

Examples:

KISHA WA EKI O DETA TOKORO DESU.

"The train has just left the station."

KISHA WA EKI O DERU TOKORO DESU.

"The train is about to leave the station."

KISHA WA EKI O DETE IRU TOKORO DESU.

"The train is just now leaving (has started to leave) the station."

In English, TOKORO denotes "time" rather than "scene."

WATAKUSHI GA HON O YONDE IRU TOKORO E
TOMODACHI GA KIMASHITA.

A sentence such as the one above is ordinarily translated:

"At the time when I was reading a book, a friend came."

2. SHI 'and,' 'furthermore,' 'moreover'

a. The particle SHI, used at the end of a non-final clause, has the force of a connective and is usually rendered in English by 'and,' 'furthermore,' or 'moreover.'

Examples:

TENKI MO II SHI, SAMUKU MO ARIMASU.

"The weather is good and, furthermore, it's not cold."

ANO KATA WA TENISU MO SURU SHI, GORUFU MO SHIMASU.

"He plays tennis and, moreover, he plays golf."

b. When SHI is used in a dependent clause, the last verb in the clause is usually followed by SHI SURU and TO or NODE, etc.

Examples:

TENKI WA II SHI, NICHYOO DA SHI SURU NODE,

KODOMOTACHI O TSURETE SANPO NI DEKAKEMASHITA.

"Because the weather is good and, furthermore, because it was Sunday, I took my children and went out for a stroll."

c. In dependent clauses, SHI...SHI usually means 'because' or 'since.'

Examples:

AME GA FURU SHI SAMUI SHI IKIMASEN DESHITA.

"Because it was raining and cold, I didn't go."

In this case SURU NODE or SURU KARA is understood.

3. a. GURAI 'as --- as,' 'about,' 'around'

- b. HODO -- N 'not so -- as'

Examples:

JIDOOSHA WA KISHA GURAI HAYAKU HASHIREMASU.

"Automobiles can go as fast as trains."

JITENSHA WA JIDOOSHA HODO HAYAKU HASHIREMASEN.

"A bicycle cannot go as fast as an automobile."

4. --NO YOO 'looks like,' 'appears,' or 'seems'

NO YOO follows a substantive and indicates 'likelihood.'

It is translated 'looks like,' 'appears,' 'seems.' When it is used adverbially, the particle NI applies; when it is used adjectivally, the particle NA is used.

Examples:

ARE WA TANAKA-SAN NO YOO DESU.

"He looks like Mr. Tanaka."

ANO HASHI WA TEKKYOO NO YOO DESU.

"That bridge appears to be a steel bridge."

SHIMURA-SAN NO YOO NI YOKU HATARAKIMASU.

"He works as hard as Mr. Shimura."

ANO HITO WA SHIMAMURA-SAN NO YOO NA OOKII
HITO DESU.

"He is a large man like Mr. Shimamura."

5. NAN TO KA IU '-- of a name which I can't recall at present, or 'which you may call.'

Quite commonly this NAN TO KA IU is used when we say 'which you may call' in English. When a speaker cannot recall the name of a thing, place, or person, NAN TO KA IU MONO, NAN TO KA IU TOKORO, or NAN TO KA IU HITO is used.

For example, 'The store called DAIMARU or something' will be DAIMARU TO KA (NAN TO KA) IU MISE in Japanese. The parenthetical NAN TO KA stands for 'or something.'

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading selection:

モンテレーは小さなぎょ港で、港には小さな舟が
 沢山ついています。汽船は一そうしか居ません。市と港の間を
 鉄道が通っています。この鉄道はサンフランシスコに通じて
 います。一日に一度だけれつ車が出ます。右の方に駅が見えますね。
 ずっと前にはこの市には大きなかんづめ工場が沢山ありました
 が、今ではありません。港には大きな汽船ははいりません。
 ぎよ船は大抵夕方出かけて、朝早く帰つて来ます。もう一そ
 ぎよ船が出て行きます。これはあちうのほど大きくもないし、

- b. Express the following in Japanese.
- (1) She is a French teacher.
 - (2) She is tall.
 - (3) I go there to play tennis.
 - (4) I go to the beach.
 - (5) I go to the beach.
 - (6) I go to the beach.
 - (7) I go to the beach.
 - (8) Don't go to the beach.
 - (9) I don't go to the beach.
 - (10) Can you swim well?
 - (11) Have you ever been to the beach?

早くもなうらしいです。一番高い所に居る人は女の人のようですが、よくわかりません。

夏には港のそばを沢山の人々が散歩したり、近くの海で

あよ、だりします。左の方に自動車が何台もとまっています。

あそびに来たり、つりや買物に来ている人々の自動車でしょう。

そのむこうには駅のそこも見えます。

2. Audio-Lingual Drill

a. Answer the following questions orally.

- (1) モンテレーはどんな港ですか。
- (2) 港には汽船が沢山居ます。
- (3) モンテレーにはどんな工場が沢山ありましたか。
- (4) モンテレーには鉄道が通じていますか。
- (5) この鉄道はどこに通じていますか。
- (6) 一日に何度車が出ますか。
- (7) ぎよ船は大抵いつ港を出ますか。
- (8) ぎよ船はいつ帰って来ますか。
- (9) 夏には沢山の人がモンテレーに来ますか。
- (10) この人たちは何をしにモンテレーに来ますか。

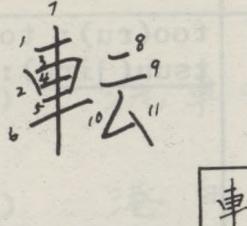
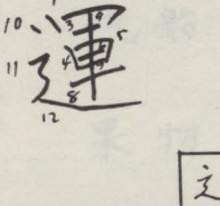
b. Express the following in Japanese.

- (1) Shimoda is a small fishing port.
- (2) She looks like my French teacher.
- (3) Izu peninsula is cool in summer and many people go there to play.
- (4) There is a Japanese food store near the railroad crossing.
- (5) There is no farmer who doesn't work in a paddy field.
- (6) I bought a new bicycle for my child.
- (7) If it is not quiet, I can't study well.
- (8) Don't lean against this wall.
- (9) No one can drive cars until he is 16.
- (10) Can you run as fast as he?
- (11) Have you ever been to that spa near Hakone?
- (12) Did you see those three sailboats that were (stopped) in the harbor?

H. Exercises in Kanji Writing

1. KANJI:

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
186 駅		えき	<u>eki</u> : station, depot
187 台		だい	<u>DAI</u> : stand, Classifier for counting machinery and automobiles
188 島		とうしま	<u>TOO</u> : <u>shima</u> : island 半島 <u>HANTOO</u> : peninsula
189 村		むら	<u>mura</u> : village
190 散		さん	<u>SAN</u> : medical powder; scattering

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
191 転		テン	TEN: 自転車 JITENSHA: bicycle
192 運		ウン	UN: fortune, chance, transporting 運転 UNTEN: driving
間	See Kanji #59 Lesson 21	カン あいだ	KAN: space aida: between 間 ma: room
歩	See Kanji #132 Lesson 31	ホ ある(<)	PO: step aru(ku): to walk 散歩 SANPO: stroll
少	See Kanji #30 Lesson 15	ショウ すこ(い) すく(ない)	SHOO: suko(shi): little, bit <u>suku(nai)</u> : few, less
道	See Kanji #44 Lesson 19	ドウ みち	DOO: michi: road, way, doctrine, knowledge 鉄道 TETSUDOO: railroad

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
通	See Kanji #163 Lesson 35	とお(る) つう(じゆ)	too(ru): to run, pass tsuu(jiru): to pass, run
186			this station depot
187		タケ	立: stand, Classification for count machinery and automo- tive parts
188		トウ	豆: bean See Kanji
島	SANPO: story	ボ: book slab, plate, to mark	岛: island See Kanji
189		むら	村: village
		ショウ	SHO: shop sun(syō): less sun(syō): same(syō); little(syō); fit
190		サン	SAN: medical powder; scattering
		ヤク	YAKU: doctor, med- ical practice 散 knowledge

1. Word (1-39) (ai)

2. Exercises:

- a. Give a reading and the meaning for the following words.

(1) 汽車の駅

(2) 港町

(3) 汽船が走る

(4) 果物屋

(5) 食料品店

(6) 鉄橋

(7) ぎょ港

(8) 八百屋

(9) 友だち

(10) 生徒

(11) 先生

(12) 今度

(13) 作る

(14) 白いけむり

(15) 買物に行く

(16) 自転車

(17) 散歩

(18) 自動車を運転する

(19) 市の中心

b. Write the following in conventional Japanese.

- (1) Gaikokugo ga joozu na hito wa sukunai desu.
- (2) Jidoosha ga ni dai hashitte kimasu.
- (3) Tegami o dasu toki niwa kitte o haranakereba narimasen.
- (4) Watakushi wa eki no hoo e sanpo ni ikimashita.
- (5) Shima no soba o kisen ga issoo tootte imasu.
- (6) Kore wa hyakushoo no mura desu.
- (7) Hyakushoo wa Juunigatsu to ichigatsu no aida wa kanzume koojoo de hatarakimasu.
- (8) Tetsudoo o kisha ya densha ga hashirimasu.
- (9) Jibun no jidoosha o unten shite eki e ikimashita.
- (10) Kono hantoo no yama no aida niwa onsen-machi ga ooi desu.

I. Word List

1. Nouns:

鉄道	TETSUDOO	railway, railroad
トンネル	TONNERU	tunnel
れっしゃ	RESSHA	train
駅	EKI	railroad station
ふみきり	FUMIKIRI	railroad crossing
半島	HANTOO	peninsula
あんせん町	ONS EN MACHI	spa, hot spring resort
あんせん	ONSEN	hot spring
けしき	KESHIKI	scenery
ヨット	YOTTO	yacht
かんこう船	KANKOOS EN	sightseeing boat
ぎょ船	GYOSEN	fishing boat
そくこ	SOOKO	warehouse
田	TA	paddy field
村	MURA	village
のう家	NOOKA	farm house
お百しょう	O-HYAKUSHOO	farmer
自転車	JITENSHA	bicycle
外人	GAIJIN	foreigner

2. Verbs:

とまる	TOMARU	to stop
よりかからる	YORIKAKARU	to lean against
運転(する)	UNTEN(SURU)	driving (to drive) v.t.
あふくする	OOFUKU-SURU	to shuttle, run between v.t.
通じる	TSUUJIRU	to run, be laid

3. Adjectives:

しずか	SHIZUKA	quiet
おもしろい	OMOSHIROI	interesting, to be fun

4. Counter:

そう	SOO	numerical counter for ships
----	-----	-----------------------------

5. Others:

つくりこ	TSUKU TOKORO	about to arrive (See Gram. Notes)
出た	DETA	just left (See Gram. Notes)
何とか言う	NAN TOKA IU	called by some name; I can't recall; which you may call (See Gram. Notes)
--し	--SHI	and furthermore (See Gram. Notes)
ゆっくり	YUKKURI	leisurely
--のよう	--NO YOO	like, appears (See Gram. Notes)

--く"らい --GURAI 日中側を as -- as (See Gram. Notes)

--ほ "Y" --HODO not so -- as
(See Gram. Notes)

Lesson 40

A. Grammar Perception Drill

Block 1: 私は店へ行って、さとうを 買って来ます。

"I'll go to the store and buy sugar (and come back)."

行って来ます —— I'll go.

もらって来ます —— I'll go and get

よんて来ます —— I'll go and call

あそんで来ます —— I'll go to enjoy myself.

食べて来ます —— I'll go and eat.

4. Counter:

1. A: だれか ゆうびんきょくへ行って、手紙を出してください。
 B: 私が行って来ます。

5. Other:

2. A: スミスさんをよんでもください。
 B: はい、よんでも来ます。

3. A: あなたのせびろは すい分よこれています。
 B: はい、きれいなのに着かえて来ます。

4. A: あなたはまだひるめしを食べないのでしょう。
 B: ええ、まだです。今食べて来ます。

5. A: 昨日のしんぶんをもらって来てください。
 B: はい、もらって来ます。

Block 2: 私は 一日中 働きます。

"I work all day long."

一時間中

一年中

ひといばん中

春中

夏中

1. ここは 一年中 すずしいです。

2. 私は 昨日 一日中 家に 居ました。

3. 私は 夏中 あたみに 居ました。

4. 一時間中 かん字ばかり べんきょうすると、つかれます。

5. 今年は 春中 雨が 降りませんでした。

Block 3: 私は 運動がてら 毎日 学校に 歩いて 来ます。

"By way of exercise I walk to school every day."

1. 昨日は 散歩がてら 友だちの家に あそびに行きました。

2. あそびがてら べんきょうすると、何も 習えません。

3. 昨日は 花見がてら うえの こうえんに 行きました。

4. 昨日は 運動がてら 散歩に 行きました。

Block 4:

A. 夏には大せいの人がここに来る ようです。

"It seems many people come here in summer."

B. 今日はあつい ようです。

"It seems hot today."

1. あなたはかおがあかくて、ねつかがある ようです。

2. あの方は日本語が少しわかる ようです。

3. 今日は雨が降る ようです。

4. あの先生は少し耳が遠い ようです。

5. この店は少し高い ようです。

Block 5: すきやき でも 食べましょう。

"Let's eat Sukiayaki or something."

1. 今はんかん字でもべんきょうしましょう。

2. タはんにさかなでも買いましょう。

3. 明日おんせんへでも行きましょう。

4. 紙にでも書いて習いなさい。

5. スミスさんとでも一しょに行きなさい。

B: はい。もう来て来ます。

1.



2



3



4



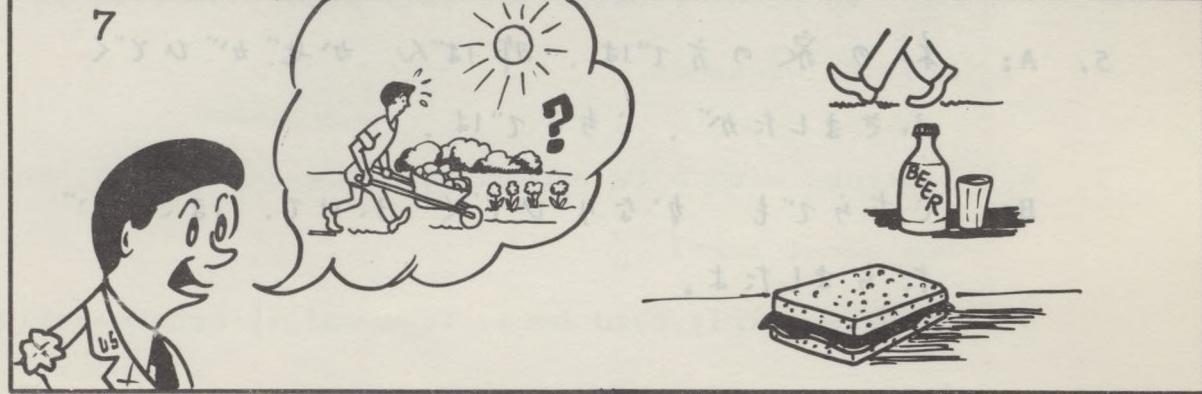
5



6



7



Block 4:

B. Dialogue

「天気」

1. A: 今日は。

B: やあ、ネルソンちゅうき。よくいらっしゃいました。
どうぞこちらへ。

2. A: ^ね今日はいいお天気ですね。

B: ええ、ほんとにいいお天気ですね。空は
よく晴れていて、^{クモ}雲はないし、あつたかな日です。

3. A: 何をしているのですか。

B: にわの手入れをしています。

4. A: ^{ケサ}今朝は少し曇っていましたが、十時頃から
日がてりはじめて、ちょうど春のような天気ですね。

B: ええ、ずい分あつたかくなりましたね。これからは
花をうえたり、草をぬいたりしなければならない
から、週まつはいそがしくなります。

5. A: 私の家の方では、昨日はんかせかひとく
ふきましたが、こちらでは。

B: こちらでもかなりひとくふいて、ほこりが
たちましたよ。

6. A: When there is a strong wind, the garden get dry.

6. A: かせ"が"ふくと、にわにうえてあるものか。
B: Yes they are very dry, so I think I have to water
かわくで"しょう。

B: ええ、すい分かわいていますから、水^{ミズ}をやら
なければ"ならないと思っています。

7. A: 一日中 外で 働くのですか。
B: いいえ、運動がてら やるのですから、のん気な
事ですよ。のど"が"かわくと、ビールを飲んだり、
おなかが"すくと、何か食べたりするのです。

B: I'm just now coming for the weekend.

A: It was slightly cloudy this morning, but from
around 10 o'clock the sun goes up and it's

just like spring weather now, isn't it?

B: Yes, it has become quite warm. How now do I
have to plant flowers and build meads, so I'll be
busy on weekend.

A: A strong wind will blow around with breeze last night, put

your sport here!

B: It will start a hard breeze, too, say if become day's

last.

C. Dialogue Translation

"Weather"

1. A: Hello.

B: Oh, LTC Nelson! I'm glad you came. Please, this way.

2. A: It's nice weather today, isn't it?

B: It really is nice weather. The sky is very clear and there are no clouds and it is a warm day.

3. A: What are you doing?

B: I'm just now caring for the garden.

4. A: It was slightly cloudy this morning, but from around 10 o'clock the sun began to shine and it's just like spring weather now, isn't it?

B: Yes, it has become quite warm. From now on I have to plant flowers and pull weeds, so I'll be busy on weekends.

5. A: A strong wind blew around my place last night, but how about here?

B: It blew fairly hard here, too, and it became quite dusty.

6. A: When the wind blows, plants in the garden get dry,
don't they?

B: Yes, they are very dry, so I think I have to water
them.

7. A: Do you work outside all day?

B: No. Since I work partly for exercise, it's really
easy going. I drink beer, if I'm thirsty and eat
something, when I get hungry.

2. A: I'll go to the store and buy some. What kind do
you like?

B: Let's drink tea instead of beer today. Tea is all
right, isn't it?

3. A: That's fine. I like tea, so ...

B: Do you put cream and sugar in tea?

better than coffee.

D. Dialogue Adjunct

1. A: いつも じむしょ で 働く人などは、時々 外に
出で 仕事をする方がいいですね。

B: ええ、時々 あせを出して働くのは、体に
いいですよ。さあ、何もありませんか。
中にはといって ビールでも 飲みませんか。
ああ、ビールが ないようです。

2. A: 私が店に行って買って来ましょう。どんなのが
いいでしょうか。

B: 今日は ビールのかわりに お茶でも 飲みましょう。
お茶でもいいでしょう。

3. A: それで けっこうですよ。私は お茶が好きですから。
B: お茶に クリームと おさとうを入れますか。

4. A: いいえ、お茶には入れません。ちょっとつかれた
時には、お茶はいいですね。コーヒーよりいいと
思います。

B: 私は 朝から晩まで お茶ばかり 飲んでいます。

5. A: コーヒーはたまにしか 飲みません。
B: It blew fairly hard here, too, and it became quite
dusty.

Translation of Dialogue Adjunct

1. A: It is better for those who work in an office all the time to go outside and work once in a while, isn't it?
- B: Yes, it is. It's good for the health to work up a sweat occasionally. Say, I don't have anything (special), but shall we go inside and have a beer or something? Oh! It seems I am out of beer.
2. A: I'll go to the store and buy some. What kind do you like?
- B: Let's drink tea instead of beer today. Tea is all right, isn't it?
3. A: That's fine. I like tea, so
- B: Do you put cream and sugar in tea?
4. A: No, I don't. Tea is really good, when you are a little tired, don't you think? I think it's better than coffee.
- B: I drink nothing but tea from morning till evening. I drink coffee seldom.

b. Application Dialogue

E. Pattern Drill

Pattern 1: 私は店へ行って、ビールを 買ってきます.

"I'll go to a store and buy some beer."
(and be back)

a. Examples:

- (1) 私は かみを がって もらいに 行って 来ます。
- (2) 山田さんの 所へ 行って、古本を もらって 来ます。
- (3) お医者さんの 所へ 行って、お金を はらって 来ます。
- (4) 先生を よんで 来ます。
- (5) この やさいを 町へ 持って 行って、売って 来ます。

b. Application Dialogue:

(1) A: 牛肉を 買いましたか。

B: ええ、今朝 買って 来ました。

(2) A: どこへ 行くのですか。

B: ちょっと 先生の じむしょへ 行って 来ます。

(3) A: ゆうびんきょくへ 行て、手紙を とって 来ましょうか。

B: ええ。 それから 葉書を 三まい 買って 来て
ください。

c. Exercises:

Express the following ideas orally in Japanese:

- (1) I'll go to buy (and come back).
- (2) I'll go and take a look at it.
- (3) I'll get a haircut and be back.
- (4) I'll go home for lunch and be back right away.
- (5) Please go to Mr. Yamamoto's and borrow last night's newspaper.

Pattern 2:

今日は天気がよかつたので、一日中外で働きました。

"I worked outside all day, because the weather was good."

a. Examples:

- (1) モンテレーは一年中 あつてもさむくもありません。
- (2) 八時から九時まで一時間中たっていました。
- (3) 昨ばんは一ばん中あたまがいたくて休めませんでした。
- (4) 今年は夏中雨が降りませんでいた。
- (5) 一週間中雨が降りました。

b. Application Dialogue:

- (1) A: この花は一年中さきますか。
B: ええ、センテレーでは、ほとんど一年中さきます。

(2) A: ここは 午後になると、かぜ"か"ふきますね。

B: ええ、春中 午後には かせ"か"出ます。

(3) A: 昨日は 一日中 家に居ませんでしたね。

B: ええ、サンフランシスコに行っていたのです。

c. Exercises:

Express the following orally in Japanese:

(1) We drank beer throughout the evening.

(2) It was cloudy all day.

(3) I swam throughout the summer.

(4) It rained all week long.

(5) I studied kanji throughout the hour.

Pattern 3:

今日は 運動 がてら 散歩に出かけました。

"I went out for a stroll today, partly for exercise."

a. Examples:

(1) 私は 昨日 運動 がてら つりに行きました。

(2) 散歩 がてら 歩いて 買物に行きました。

(3) あそび がてら べんきょうすよと、よく習えません。

(4) 私は 運動 がてら ゴルフをやります。

b. Application Dialogue:

(1) A: あなたは ゴルフが 上手だ そうですね。

B: いいえ、運動がてらやるのですから、上手ではありません。

(2) A: やあ、パークーさん、よくいらっしゃいました。

B: 散歩がてら この近くまで 来たので、ちょっとあなたの所へ 来たのです。

(3) A: 昨日 家に 居ませんでしたね。

B: ええ、花見がてら、うえのこうえんに行つたのです。

c. Exercises:

Use the following expressions in a sentence.

(1) 散歩がてら

(2) あそびがてら

(3) 運動がてら

Pattern 4:

A. あの方も サンフランシスコへ 行く ようです。

"It looks like he is going to San Francisco, too."

B. この かんづめは 少し 古い ようです。

"It looks like this canned food is a little old."

a. Examples:

- (1) この かん字 は ちがう よう です。
- (2) 今 ばん頃 雨 に な る よう です。
- (3) あ の 方 は ま だ お き て い る よう です。
- (4) 学 校 は も う お わ つた よう です。
- (5) この 川 は あ さ い よう です。
- (6) 山 本 さ ん は この ピ 頃 す い 分 いそ が し い よう です。

b. Application Dialogue:

- (1) A: あ の 生 徒 の 日 本 語 の は つ あ ん は よ く な り ま し た ん ね。
B: ええ。す い 分 れ ん し ゆ う し た よう です。
- (2) A: あ な た は 今 日 か お の い う か わ る い で す ん ね。
B: ええ。か せ を ひ い た よう です。少 し ず づ う が し ま す。
- (3) A: あ な た は この ピ 頃 少 し ふ と つ た よう で す ん ね。
B: ええ、少 し ふ と つ た よ。

c. Exercises:

Express the following orally in Japanese:

- (1) It appears that he will not come.
- (2) It looked like rain this morning.
- (3) Kanji appear difficult to students.
- (4) It looks like school has already ended.
- (5) This parcel looks a little heavy.

Pattern 5: ヒール でも 飲みましょう。

"Let's drink beer or something."

a. Examples:

- (1) 今はん さかなでも 食べましょう。
- (2) 果物屋で リンゴでも 買いましょう。
- (3) 今から かん字でも ぶくしゅう しましょう。
- (4) 山田さんに でも つれて行ってもらひなさい。
- (5) バスに でも のって行きなさい。

b. Application Dialogue:

- (1) A: 田中さんに 手紙を 出しましたか。
B: いいえ、いそがしくて 手紙を書く時間が
ありませんから、葉書でも出します。
- (2) A: 散歩がてら 海の方へでも 行きましょうよ。
B: ええ、天気はいいし、そうしましょう。
- (3) A: 今はん どうしますか。
B: すきやきでも 食べに行きましょうよ。

c. Exercises:

Express the following orally in Japanese:

- (1) Shall I send fruit or something to Mr. Tanaka?
- (2) Let's plant flowers or something here.

- (3) I want to go fishing or do something tomorrow.
(4) Let's go to a grocery store or some place.

F. Grammar Notes

1. TE form of a verb + KURU, 'to go and do something and come back'

Examples:

CHOTTO MITE KITE KUDASAI.

"Please (go) see and come back."

"Please go and see." "Please go take a look."

A-SAN O YONDE KINASAI

"Go and call Mr. A and come back."

"Go get Mr. A."

GYUUNYUU O KATTE KITE KUDASAI.

"Please go and buy milk and come back."

"Please go and buy milk."

Note the use of KURU after the TE-form of a verb in

such idiomatic expressions as TSURETE KURU 'to bring

somebody' and MOTTE KURU 'to bring something.'

2. --JUU 'throughout'

a. A time or place noun compounded with JUU means

'thoughtout ---,' e.g.,

KOTOSHI-JUU

throughout this year

ICHIGATSU-JUU

throughout January

HITOBAN-JUU throughout the night,
all night long

NIHON-JUU throughout Japan

b. When the particle NI follows a JUU compound, the combination means 'within such-and-such a period of time.'

Thus:

KOTOSHI-JUU NI within this year

KONSHUU-JUU NI within this week

3. GATERA

GATERA is attached to the second base of a verb or to a verbal noun and it means 'by way of,' 'at the same time,' utilizing the opportunity of,' or 'partly for ---,' or mainly for ---.' The action preceding GATERA is usually the more important of the two actions which occur more or less simultaneously.

In the example, UNDOO GATERA SANPO NI IKIMASHITA, UNDOO denotes more or less the purpose of the walk and is translated: "I went for a stroll mainly for exercise."

4. Dictionary Form + YOO

NO YOO DESU, NO YOO NA, and NO YOO NI means 'appears' or 'seems' and may be in any tense to describe the situation.

Examples:

AME GA FURU YOO DESU.

"It looks like it's going to rain."

AME GA FUTTE IRU YOO DESU.

"It looks like it is raining."

AME GA FUTTA YOO DESU.

"It looks like it rained."

AME GA FUTTE ITA YOO DESU.

"It looks like it was raining."

YOO may function as an adjective or an adverb.

AME GA FURU YOO NA TENKI DESU.

"In this weather it is likely to rain."

AME GA FUTTE IRU YOO NI MIEMASU.

"It looks as if it is raining."

5. DEMO '--- or something'

DEMO also may imply '--- or other things of more or less the same kind.' BIIRU DEMO NOMIMASHOO may be translated, "Let's drink beer or something like it" or "Shall we drink beer or something like it?" The speaker is subtly suggesting.

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading selection:

昨日はんは かせかひでくひいていましたが、今朝から
 よいお天気になりました。空はよく晴れていて、雲はなく
 外で働いていると、少しあせが出来るくらいです。私は週まつ
 には大てい一年中、にわに出て仕事をします。外の日には
 毎日じむしょで仕事をするのですがから、週まつには運動がてう
 外に出て働くのです。これからは毎日あつたかくなつて来ます
 から、にわの手入れで、いそがしくなります。草ははえるし、
 木や花もうえなければなうなしするので、一人では出来ない
 ぐういです。

今日私が外で働いていると、ネルソンさんが遊びに
きました。ネルソンさんは、米国リク軍のちゅうきで、日本の事に

つけて、こうくへんきょうしているそうです。私のよ、友たちで、

たびくあそびに来ます。私の仕事も時々手伝ってくれます。

私は朝十時頃から働いていたので、のどが少し

かわいていました。ビールを飲みたかったが、家にはビールがありませんでした。しかし、買って来たくもなし、お茶を飲んで、三十分ぐら
ンと話しました。

2. Audio-lingual drill
- a. Answer the following questions based on the reading selection.

- (1) 今日は どんな お天気ですか。
- (2) 今日は なぜ 外で 働くのには いい 日ですか。
- (3) 昨は んは ひどく かせ か ふいて、ほこりが たちましたか。
- (4) 私は 週末 には 大抵 どうしますか。
- (5) なぜ 私は 外で 働きたいのですか。
- (6) あつた かくなると、にわの 仕事 が 多く なりますか。
- (7) どんな 仕事 が ありますか。
- (8) 私が 外で 働いて いる 時、だれが 来ましたか。
- (9) ネルソンさんは どんな 人ですか。
- (10) ネルソンさんは 私の 家へ 遊び に 来て どうしますか。
- (11) 私は 今朝 何時頃 から にわで 働いて いますか。
- (12) ネルソン ちゅうさか 来た 時、私は 少し の どうか かわい いましたか。
- (13) 私の 家 には ビール が ありましたか。

(14) ビールを買つて来ましたか。

(15) 二人は何を飲みましたか。

b. Express the following in Japanese.

- (1) The wind blew strongly last night.
- (2) The sky is clear.
- (3) It was cloudy this morning.
- (4) I usually study all day long.
- (5) All the students in the school know about it.
- (6) Mr. Nelson is a Lieutenant Colonel in the U.S. Army.
- (7) I shall go fetch it.
- (8) It seems everybody is coming here on Sunday.
- (9) Partly for exercise, I'm taking a walk.
- (10) I didn't eat lunch, so I'm hungry.

H. Exercises in Kanji Writing

1. KANJI:

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
193 空		そら 	<u>sora</u> : sky
194 晴		は(れる) 	<u>ha(reru)</u> : to clear
195 雲		くも 	<u>kumo</u> : cloud
196 曇		くも(る) 	<u>kumo(ru)</u> : to cloud
197 仕		し 	<u>SHI</u> : 仕事 <u>SHIGOTO</u> : work

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
198 青		<u>あお(い)</u> <u>あお</u>	<u>ao(i):</u> blue <u>ao:</u> green, unripe, inexperienced
199 飲		<u>の(む)</u>	<u>no(mu):</u> to drink, to smoke
200 茶		<u>チャ</u>	<u>CHA:</u> tea
水	See Kanji #80 Les 24	<u>スイ</u> <u>みず</u>	<u>SUI:</u> <u>mizu:</u> water
中	See Kanji #50 Les 20	<u>チュウ</u> <u>デュウ</u> <u>なか</u>	<u>CHUU:</u> <u>JUU:</u> <u>naka:</u> in
外	See Kanji #109 Les 28	<u>ガイ</u> <u>ほか</u> <u>そと</u>	<u>GAI:</u> <u>hoka:</u> other <u>soto:</u> outside

II. Exercises in Kanji Writing

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning & Compounds
今朝	今朝	けさ	kesa: this morning

194

晴

晴

CHŌ

Ergo: 169

け

晴

け

晴

け

200

茶

茶

195

雲

雲

WU

Ergo: 2014

く

雲

雲

雲

雲

196

曇

曇

TUN

Ergo: 2014

く

曇

曇

曇

曇

197

仕

仕

GAI

Ergo: 2014

く

仕事

しご

仕事

しご

198

代

代

DAI

Ergo: 2014

く

代

だい

代

だい

2. Exercises

a. Give the reading in Katakana for the following.

(1) 空は晴れている。

(2) 雲が出る。

(3) 仕事を休む。

(4) 今日は曇っている。

(5) あの方は目が青い。

(6) 早川さんはお茶を飲まない。

(7) 「朝は曇り、午後は晴れ」としんぶんに
書いてある。

(8) 食事の後で果物を食べる。

(9) 働いてのどがかわくと、水を飲む。

(10) 冬中雪が降ってさむい。

(11) 市の中心には店が沢山あって、買い物の人々で歩けない。

(12) 川には鉄橋がかかっている。

(13) 自動車を運転しているのは外国人です。

(14) 青く晴れた空には雲は一つもない。

(15) 曇っているが雨は降らない。

b. Write the following underlined words in kanji.

(1) きせん か"一そう はんとう の そば"を はしっている。

(2) けさ は すこし くもついた。

(3) ともだちに こづつみ を あくたら、りょうきん
たかかった。

(4) さくはん そらは はれていた。

(5) 私はコーヒーは のみませんが、おちゃを
のみます。

(6) 日本では はるには、うすいくもがひく
ながれていって、とおくがよくみえません。

(7) 日本へ行ても、ことばがわからなければ
おもしろくない。

(8) ちょっと まってください。 うちへかえってきますから。

いらっしゃる IRASSHARU

to come, go

(honorific sense)

(9) しまの人々はまいにち 行きます。

あじまのひとびと DASU

OMOYASIRE, visit

(10) この木は 一ねんちゅう はながさいて

うつくしい。

のんきな NOKI NA

free (from)

けこう OKOUGI

desirable, fine

4. Punctidial Expressions:

Ak 14.2. SAKURAN

よくいらすとや TAWASHIRI -

giving you some time.

まことに MASHITA

"Yours"

つけた

NODO

でうそこちらへ DOZO KOCHIRA E

Please come this way.

storeship

ONAKA

ほんとうに HONTO NI

truly, really

おとこ

JIMUSHO

あつこ HOOODO

exactly

これから(ha) KOREKARA (WA)

ASA

ついで HOKORI GA TATSU

from now on

ついで

OCHO

ほんとう HOKORI GA TATSU

dust rises

ついで

KURITINU

中 JUU-

throughout (See Gram.

collec

LENSES)

ICHINICHI-JUU

all day long

（.e.v. 等）-GITERA

URURUly off & on for --

(See Grammar Notes)

（.e.v. 等）-GITERA

URU

のどがかわく NODO GA KAWAKU

to be thirsty

のどがしき SUKI GA SUKI

URU

おなかがすく ONAKA GA SUKI

to get hungry

two tug of

URU

二つ DEMO

-- or something

(See Gram. Notes)

I. Word List

1. Nouns:

雲

KUMO

cloud

にわ

NIWA

garden, yard

手入れ

TEIRE

care, mending

今朝

KESA

this morning

(2)ほこり

HOKORI

dust

水

MIZU

water

(3)昨ばん

SAKUBAN

last night

ビール

BIIRU

beer

のど

NODO

throat

(4)おなか

ONAKA

stomach

じむしょ

JIMUSHO

office

(5)あせ

ASE

sweat, perspiration

お茶

OCHA

tea

クリーム

KURIIMU

cream

(6)コーヒー

KOOHII

coffee

2. Verbs:

晴れる

HARERU

to clear (v.i.)

(7)てる

TERU

to shine (v.i.)

うえる

UERU

to plant, sow

ぬく

NUKU

to put out

かわく	KAWAKU	to dry (v.i.)
いらっしゃる	IRASSHARU	to come, go (honorific verb)
あせを出す	ASE O DASU	to perspire, sweat
(A) 晴る	KUMORU	to be cloudy
3. <u>Adjectives:</u>		
ひどく	HIDOKU	fiercely, violently
のんきな	NONKI NA	carefree
けっこう	KEKKOO	splendid, fine
4. <u>Functional expressions:</u>		
よくいらっしゃい	YOKU IRASSHAI-	I'm glad you came.
ました	MASHITA	sweat, perspiration
ASE O どうぞこちらへ	DOOZO KOCHIRA E	Please come this way.
ASUPARA ほんとに	HONTO NI	truly, really
ATAMA ちょうど	CHOODO	exactly
ATARI これから(は)	KOREKARA (WA)	from now on
ほこりがたつ	HOKORI GA TATSU	dust rises
(B) ---中	--JUU	throughout (See Gram. Notes)
BAKARI 一日中	ICHINICHI-JUU	all day long
BIIRU --がてら	--GATERA	by way of, partly for -- (See Grammar Notes)
BJINA のどがかわく	NODO GA KAWAKU	to be thirsty
BUDOU おなかがすく	ONAKA GA SUKU	to get hungry
BUTANIKU --でも	--DEMO	-- or something (See Gram. Notes)

-- ようです -- YOO DESU looks like
(See Gram. Notes)

1. 買って来ます KATTE KIMASU to go to buy
to come, to buy
(See Gram. Notes)

-- のかわりに -- NO KAWARI NI instead of, in place of
to replace, to substitute, to act as
(See Gram. Notes)

やあ YAA Oh!

テアリ TEARI

アヤシイ AYASHII

サクバーン SAKUBAN Practice or skill, expertise

ハニル HANURI Money, cash

ハラカド HARA-KODO

ハラカム HARA-KAMU Practice or skill, expertise

Punctuational Expressions:

ヨウジ ハラカム YOUDI HARA-KAMU

マシヒタ MASHITA

throat

コロゾ ハラカム KOROZO HARA-KAMU

stomach

ホント ニ HONTO NI

office

チード ハラカム CHOODO

sweat, perspiration

コルヒカラ (ア) KORHICARA (AW)

tea

ホコリ ガ タツス HOKORI GA TATSU

cream

ハラカム ハラカム -- JUN

coffee

2. Verbs and Adverbs

-- ユリウカセテ ハラカム for -- URYUKA OTTE-HARA-KAMU (See Grammar Notes)

テル TERU to shine (v.i.)

ハレル HARELU to be bright, to glow

ハヌル HANLU to plant, sow

ハルバク GA SURN to get rid of (see Grammar Notes)

ハヌク HANUKU to put out

-- デムオ DEMO

-- ハルバク GA SURN to get rid of (see Grammar Notes)

Vol. VI (Les 35-40)

Alphabetical Word List

<u>Roma ji</u>	<u>Japanese</u>	<u>English equivalent</u>	<u>Les</u>
(A)			
ABUNAI	あぶない	dangerous	35
ACHIRA	あちら	over there, that over there	35
AJI	あじ	taste, flavor	36
AMAI	あまい	sweet	36
ASAII	あさい	shallow	38
ASE	あせ	sweat, perspiration	40
ASE O DASU	あせを出す	to sweat	40
ASUPARAGASU	アスパラガス	asparagus	37
ATAMA O KARU	あたまをかる	to get a haircut	35
ATARI	あたり	vicinity, neighborhood	36
(B)			
BANANA	バナナ	banana	36
BAKARI	ばかり	only, nothing but	37
BIIRU	ビール	beer	40
BIWA	びわ	loquat	36
BUDOO	ぶどう	grapes	36
BUTANIKU	ぶた肉	pork	37

(C)

CHIISANA	小さな	small	38
CHOODO	ちょうど	exactly	40
CHOOJOO	ちょうど上	summit	38
CHUUSHINCHI	中心	center	35

(D)

DA GA	だが	however, but	36
DAIKON	だいこん	Daikon radish	37
--DEMO	でも	-- or something	40
DENSHA	電車	streetcar, electric train	35
DETA	出た	just left	39
DOCHIRA	どちら	which, where	35
DONNA NO DEMO	どんなのでも	any kind, anyone	37
DOOZO KOCHIRA E	どうぞこちらへ	Please come this way.	40
DORESU	ドレス	dress	35

(E)

EKI	駅	railroad station	39
ENDOO	えんどう	pea	37

(F)

FUKAI	ふかい	deep	38
FUKASA	ふかさ	depth	38

FUMIKIRI	ふみ切り	railroad crossing	39
FUNE	舟	boat	38
FUU O SURU	ふうをする	to seal	36
(G)			
GAIJIN	外人	foreigner	39
GATERA	がてら	by way of, partly for	40
GOCHISOO SURU	ごちそうする	to treat, give feast	36
GURAI	ぐらい	as -- as	(39
GYOKOO	ぎょこう	fishing port	38
GYOSSEN	ぎよ船	fishing boat	39
GYUUNIKU	牛肉	beef	37
(H)			
HAIRU	はいる	to enter, go in	(35
HAKUSAI	はくさい	Chinese cabbage	37
HANTOO	半島	peninsula	39
HARERU	晴れる	to clear	40
HASHI	橋	bridge	38
HASHI GA KAKARU	橋かかる	bridge spans	38
HASHIRU	走る	to run, sail	38
HIDOKU	ひどく	fiercely, violently	40
HIGE	ひげ	beard, whiskers	35

HIGE O SORU	ひげをそる	to shave	35
HIKUI	ひくい	low	38
HODO	ほど	not so -- as	39
HOKORI	ほこり	dust	40
HOKORI GA TATSU	ほこりがたつ	dust rises	40
HONTO NI	ほんとうに	truly, really	40
HOORENSOO	ほうれんそう	spinach	37
(I)		Daikon radish	37
ICHIBA	市場	market, fair	37
ICHIGO	いちご	strawberry	36
ICHINICHI-JUU	一日中	all day long	40
IRASSHARU	いらっしゃる	to come, go which, where	40
(J)			
JAGAIMO	じゃがいも	Irish potatoes	37
JIMUSHO	じむしょ	office	40
JITENSHA	自転車	bicycle	39
-- JUU	一中	throughout	40
(K)			
KABOCHA	かぼちゃ	pumpkin	37
KADO	かど	corner	35
-- KA DOO DA	-- かとうか	whether -- or not	37

KAIMONO	買物	shopping	35
KAKI	かき	persimmon	36
KAKO	かこ	past	38
KAMI	かみ	hair	35
KAMI O KARU	かみをかる	to get a haircut	35
KA MO SHIREMASEN	かも知れません	maybe, might	38
KANKOOSHEN	かんこう船	sightseeing boat	39
KANZUME	かんづめ	canned goods	36
KANZUME NI SURU	かんづめにする	to can	36
KARU	かる	to ship, cut	35
KARIKU	かりる	to borrow, rent	37
KATTE KIMASU	買って来ます	I'll go to buy	40
KAWAGUCHI	川口	river mouth	38
KAWAKU	かわく	to dry	40
KEKKOO	けっこう	splendid, fine	40
KEMURI	けむり	smoke	38
KESA	今朝	this morning	40
KESHIKI	けしき	scenery	39
KINOKO	きのこ	mushroom	37
KI O TSUKERU	気をつけろ	to be careful	35
KISEN	汽船	steamer	38
KOCHIIRA	こちら	this, here	35
KOCHIARA-GAWA	こちらがわ	this side	35

KOMU	こむ	to be crowded	35
KONBAN	今晩	tonight	36
KONKURIITO	コンクリート	concrete	38
KONNICHII WA	今日は	hello, good day	35
KONO AIDA	この間	the other day	36
KOOHII	コーヒー	coffee	40
KOOJOO	工場	factory	38
KOOSATEN	こうさてん	intersection, crossroad	35
(1)			
KOREKARA	これから	from now on	40
KOYAMA	小山	hill, small mountain	38
KUDAMONO	果物	fruit	36
KUDAMONOYA	果物屋	fruit store	36
KUMO	雲	cloud	40
KUMORU	曇る	to be cloudy	40
KURIIMU	クリーム	cream	40
KURUMA	車	vehicle, car	35
KYABETSU	キャベツ	cabbage	37
KYUURI	きゅうり	cucumber	37
(M)			
MAINEN	毎年	every year	38
MAME	まめ	beans	37
MANNAKA	まん中	center, middle	38

MATSU	待つ	to wait	37
MAZU	まづ	first of all, first	37
MIKAN	みかん	tangerine	36
MINAMI	南	south	36
MINATO	港	port, harbor	38
MISE	店	store, shop	35
MITE ARUKU	見て歩く	to go around looking	35
MIZU	水	water	40
MIZUUMI	みづうみ	lake	38
MOTTE KAERU	持って帰る	to take home	36
MURA	村	village	39
RHATSUYA (N)		barbershop	35
RINGO		apple	35
NAGARERU	ながれる	to flow	38
--NAI DE KUDASAI	-- ないで“くだ”さい	Please don't ---	36
NAKANAKA	中々	very, considerably	38
NAN TOKA IU	何とか言う	called by some name	39
NARABERU	ならべる	to display, arrange in order	36
SAGASU	なし	to search, look for	37
NASHI		pear	36
SAKUBAN		last night	40
NASU	なす	eggplant	37
SAKURANBO		green onion	37
NEGI	ねぎ	beef	37
NIKU	肉	meat shop	37
NIKUYA	肉屋		

NINJIN	にんじん	carrot	37
NIWA	にわ	garden, yard	40
NODE	ので	because, since	38
NODO	のど	throat	40
NODO GA KAWAKU	のどがかわく	to be thirsty	40
NO KAWARI NI	--のかわりに	in place of, instead	40
NONKI NA	のんきな	carefree	40
NOOKA	農家	farm house	39
NORU	のる	to ride, get on	35
-- NO YOO	--のよう	like, appears	39
NUKU	ぬく	to put out	40
(O)			
OCHA	お茶	tea	40
OHYAKUSHOO	お百姓	farmer	39
OISHII	おいしい	DELICIOUS, TASTY	36
OISHISOO	おいしそう	appears delicious	36
OMOSHIROI	おもしろい	interesting	39
ONAKA	おなか	stomach	40
ONAKA GA SUKU	おなかがすく	to get hungry	40
ONSEN	おんせん	hot spring	39
ONSEN MACHI	おんせん町	spa	39
OOFUKU SURU	おうふくする	to shuttle, run between	39

OOKINA	大きな	big, large	38
OOZEI	大せい	crowd taste, one's own liking	35
OOZEI NO	大せいの	many, crowds of	35
ORIRU	降りる	to get off	35
(P)			
PIIMAN	ピーマン	green pepper	37
(R)			
RASHII	うしい	it seems, appears	38
RESSHA	れっしゃ	train	39
RETASU	レタス	lettuce	37
RIHATSUYA	りはつ屋	barbershop	35
RINGO	りんご	apple	36
ROJI	ろじ	alley, side street	36
RYOORI	りょうり	cooking	37
(S)			
SAA	さあ	well, now, here, come	35
SAGASU	さがす	to search, look for	37
SAKUBAN	昨晩	last night	40
SAKURANBO	さくらんぼ	cherry fruit	36
SANKISUTO REMON	サンキスト レモン	Sunkist lemon	36
SATOO	さとう	sugar	37

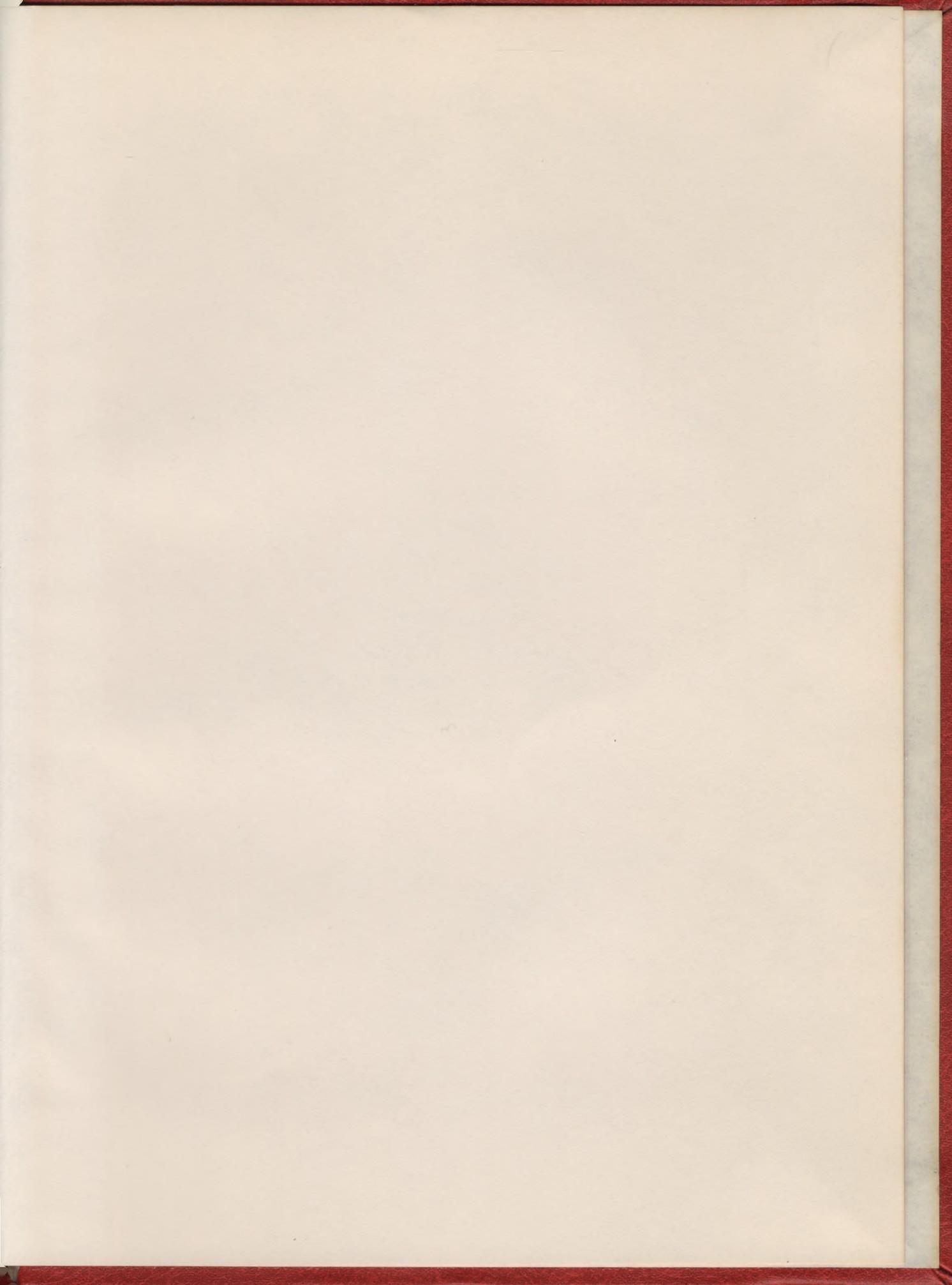
SEIZAISHO	せいざいしょ	sawmill	38
SEMAI	せまい	narrow, crowded	36
SERORI	セロリー	celery	37
-- SHI	-- し	and furthermore	39
SHIMA	島	island	36
SHIO	しお	salt	37
SHIRATAKI	しらたき	noodles made from devil's tongue starch	37
SHIZUKA	静か	quiet	39
SHOKUJI O SURU	食事をする	to have a meal	36
SHOKURYOOHINTEN	食料品店	food store, grocery store	36
SHOOGYOO	しょうぎょう	commerce	35
SHOOYU	しょうゆ	soy sauce	37
SOCHIRA	そちら	that, there	35
SOO	そう	numerical counter for ships	39
SOOKO	そうこ	warehouse	39
SOO SHIMASHOO	そうしましよう	let's do that	35
SORE DEWA MATA KONDO	それでは又今度	next time then	36
SORE WA SOOTO	それはそと	by the way	37
SORU	そる	to shave	35
SUIKA	すいか	watermelon	36
SUIMITSUTOO	すいみつとう	peach	36

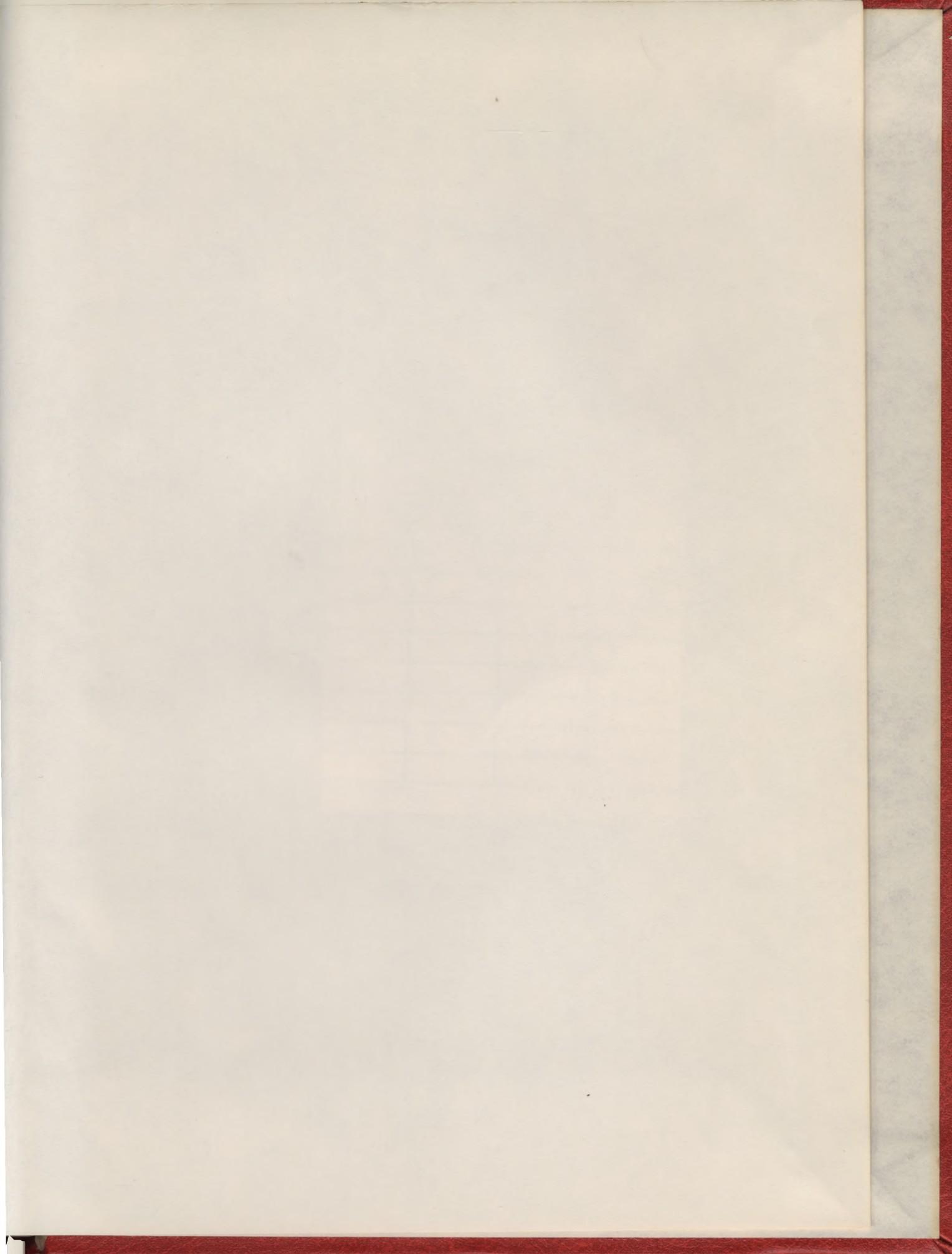
SUKIYAKI	すきやき	Sukiyaki	37
SUKI ZUKI	好き好き	one's taste, one's own liking	35
SUMU	住む	to reside, live	37
SUUPAA MAAKETTO	スーパー マーケット	super market	37
(T)		soft, tender	37
TA	田	paddy field	39
TABENAI DE	食べないで	without eating	36
-- TAI TO OMOTTE -- 思って IMASU	いたいと思って います	I am hoping to ---	35
TAKENOKO	たけのこ	bamboo shoot	37
TAMANEGI	たまねぎ	onion	37
TANJOBI	たんじょう日	birthday	35
-- TE AGERU	-- 上げる	to do -- for	35
TEIRE	手入れ	care, mending	40
TEIRYUUJO	ていりゅうじょ	car stop	35
TEKKYOO	鉄橋	railroad bridge, steel bridge	38
TE KURERU	てくれる	do for me --	36
TERU	てる	to shine (v.i.)	40
TETSUDAU	手つだう	to help	37
TETSUDOO	鉄道	railway, railroad	39
TE YARU	-- やる	to do -- for	35
TOKEITEN	時計店	watch shop	35

TOKOYA	とこ屋	barbershop	35
TOMARU	とまる	to stop (v.i.)	39
TONNERU	トンネル	tunnel	39
TOOFU	とうふ	bean curd	37
TOOMOROKOSHI	とうもろこし	corn on the cob	37
TOORERU	通れる	to be able to pass (T)	38
TOORI	通り	street	35
TOORU	通る	to pass	35
TORAKKU	トラック	truck	35
TORI-NIKU	鳥肉	fowl	37
TSUMORU	つもる	to pile on, accumulate	38
TSUKURU	作る	to raise, make	36
TSUKU TOKORO	つくところ	about to arrive	39
TSUUJIRU	通じる	to run, be laid	39
(U)			
UDEDOKEI	うで時計	wrist watch	35
UERU	うえる	to plant	40
UNTEN (SURU)	運転(する)	driving (to drive)	39
UTSUKUSHII	美しい	beautiful	38
(W)			
WATARU	わたる	to go across, walk across	35

(Y)

YAA	やあ	Oh!	40
YAOYA	八百屋	green grocer	37
YASAI	やさい	vegetable	36
YASUMI	休み	holiday	35
YAWARAKAI	やわらかい	soft, tender	37
YOKU IRASSHAIMASHITA	よくいらっしゃい ました	I'm glad you came.	40
-- YOO DESU	-- ようです	looks like	40
YOROKOBU	よろこぶ	to be delighted, rejoice	38
YORIKAKARU	よりかかる	to lean against	39
YOTTO	ヨット	yacht	39
YUKKURI	ゆっくり	leisurely	39
YUNYUU-SURU	ゆにゅうする	to import	36
YUSHUTSU-SURU	ゆしゅつする	to export	36
ZAKURO	さくろ	pomegranate	36





3 1197 00226 1094

DATE DUE

SEP 8 4 1980

SEP 11 RECD

DEC 8 1985

JAN 7 1986

DEMCO 38-297

